

Tenth Amendment. Desátý dodatek. Dodatek k americké ústavě (1791), který stanoví, že pravomoc, které nebyly delegovány federální vládě jsou vyhrazeny státům (US) nebo lidu.

Tenths. Desátky. V anglickém právu dočasná pomoc, vycházející z osobního vlastnictví a poskytovaná parlamentem králi; dříve skutečný desátý díl všech movitostí náležejících subjektu. 1 Bl. Comm. 308.

V anglickém církevním právu desátý díl z ročního výnosu každé fary v království, dříve placený papeži, ale zákonem 26 Hen. VIII, c. 3, byl převeden na Korunu a později se stal součástí fondu nazývaného „Queen Anne's Bounty“ (Štědrost královny Anny). 1 Bl. Comm. 284–286.

Tenuit. Termín užívaný k označení držby v žalobě o zpusošení, která byla podána po ukončení držby. Viz Tenet.

Tenura. Ve starém anglickém právu držba.

Tenura est pactio contra communem feudi naturam ac rationem, in contractu interposita. Držba je zhuštěný opak k obecné povaze a důvodu dědičného majetku, daný do smlouvy.

Tenure. Držba. Obecně, držba je právo, doba nebo způsob držení a obývání a „držba nějakého úřadu“ znamená způsob, kterým je zastáván, zvláště ve vztahu k času. Winterberg v. University of Nevada System, 89 Nev. 358, 513 P.2d 1248, 1250.

Status přiznaný učitelí nebo profesorovi po splnění zkušebního období, který jeho nebo ji chrání před okamžitým propuštěním, bez dostatečné příčiny nebo ekonomických důvodů. Jmenování do profesorského sboru fakulty na dobu neurčitou. University Educ. Ass'n v. Regents of University of Minnesota, Minn., 353 N.W.2d 534, 540. Držba znamená označení pro vzdání se neomezené moci zaměstnavatele ukončit zaměstnanecké služby. Zumwalt v. Trustees of California State Colleges, 31 Cal. App.3d 611, 107 Cal. Rptr. 573, 579.

Term of office. Funkční období. Doba, po kterou je zastáván veřejný nebo soukromý úřad. Zastávání funkce federálního soudce je po dobu života a dobrého chování. Systém zaměstnaneckých zásluh je uplatňován během uspokojivého výkonu povinností až do stanoveného věku odchodu do penze, pokud zaměstnání nebylo přerušeno.

Area tenure. Obsah držby či funkce. Termín popisující obsah držby či funkce na určitých hodnotných stupních a pro určité specifické subjekty. Baer v. Nyquist, 40 A.D.2d 925, 338 N.Y.S.2d 257, 259.

Feudal law. Feudální právo. Způsob nebo systém držby pozemků nebo budov příslušenstvím v podřízenosti k někomu vyššímu, což v období feudalismu bylo základní charakteristikou nemovitého majetku. Gibbs v. Titelman, D. C. Pa., 369 F. Supp. 38, 49.

Držba je přímým výsledkem feudalismu, který oddělil *dominium directum* (panství k půdě), které zprostředkovaně nebo bezprostředně patří ke Koruně, od *dominium utile* (právního titulu k držbě), tj. od práva užívat a mít prospěch z půdy, které je označováno termínem „seisin“ (právoplatná držba nemovitostí), což je nejvyšší účast, kterou může nějaký subjekt získat. Kavanaugh v. Cohoes Power Corporation, 114 Misc. 590, 187 N.Z.S. 216, 231.

Wharton vypracoval následující seznam druhů držeb, které se nakonec vyvinuly:

Světské držby

I. Svobodná držba (1) Vojenské držby (zrušeny s výjimkou manské velkoslužby spojené s úřadem královského maršálka a redukovány na držby svobodných statků), kterými byly: Držba podmíněná vlastní službou ve vojsku, nebo držba v rytířských službách; držba spojená s úřadem královského maršálka; držba spojená s placením obilím. (2) Svobodný statek zatížený nájemným a desátkem nebo službou orat; občanské léno propůjčené za poplatek nebo manství přecházející stejným dílem na syny.

II. Nevolnická držba. (1) Obyčejné nevolnické léno (odtud selské léno — copyhold) podle nominální vůle lenního pána, která se řídila podle zvyku. (2) Privilegované nevolnické léno, někdy nazývané „nevolnický statek“ (odtud držba starodávného dědičného léna (demesne), což je koncentrovaný druh držby nejnižšího řádu držené podle zvyku a ne podle vůle lenního pána), které je trojího druhu: Držba starodávného dědičného léna; privilegovaná selská léna, zvyková svobodná léna či svobodná selská léna; lenní držba nájemního statku.

Církevní držby

I. Zádušní půda či štědré milodary.

II. Držba za duchovní služby

Tenure by divine service. Existuje v případech, kde církevní korporace, jediná nebo sdružená, drží půdu za určité duchovní služby; jako říkat modlím se v určitý den v každém roce, „neboli rozdat v milodarech stovec chudých lidí po stovec penčí v takový den“.

Tenured faculty. Vydržená schopnost. Ti členové školského učitelského sboru, kteří zastávají svá místa doživotně nebo do odchodu do penze. Nemohou být propuštěni, s výjimkou nějaké příčiny.

Term. Slovo nebo fráze; výraz; zvláště takové, které má ustálený a známý význam v nějaké vědě, umění nebo profesi.

Pevné a přesně ohraničené časové období; znamenající časové období s pevným ukončením. First-Citizens Bank & Trust Co. v. Conway Nat. Bank, App., 282 S.C. 303, 317 S.E.2d 776, 778. Období s určenou či předepsanou dobou trvání. Určené časové období; *např.* termín pronájmu, půjčky, smlouvy, soudního jednání, úředních hodin, rozsudku.

V kontinentálním právu čas poskytnutý dlužníkovi pro zproštění se jeho závazku.

Hranice, omezení či rozsah času, na který je udělen majetek; jako když nějaký člověk drží majetek pro ohraničený či specifický počet let, kterému se říká jeho „termín“ a on sám je nazýván ve vztahu k termínu, který takto drží „držitel pozemku na určitou dobu“ („termor“ nebo „tenant of the term“).

Slovo, fráze nebo podmínka ve smlouvě, dokumentu nebo dohodě, které se vztahuje k jednotlivé věci. U.C.C. § 1–201(42) (Jednotný obchodní zákoník). Viz také Open price term.

Když je použito ve vztahu k soudu, znamená čas, ve kterém soud zasedá. Zasedání (*session*) znamená čas během údobí (term), kdy soud zasedá pro vyřizování záležitostí a zasedání začíná, když se soud shromáždí pro údobí a pokračuje až do konečného ukončení, buď před vypršením nebo při vypršení údobí. Údobí soudu je čas předepsaný zákonem, během kterého může soud zasedat. Zasedání soudu je čas jeho skutečného zasedání. Ale „údobí“ a „jednání“ jsou často užívána zaměnitelně. Viz také Session; a Term of court, níže.

General term. Obvyklé údobí. Fráze používaná v některých jurisdikcích k označení obvyklého jednání soudu, pro soudní řízení a rozhodování případů na rozdíl od zvláštního (*special*) údobí pro projednávání návrhů nebo argumentů nebo odbavení formálních záležitostí různého druhu nebo soudní řízení případů podle zvláštního soupisu či třídy případů. Nebo může znamenat zasedání *in banc*.

Regular term. Pravidelné údobí. Údobí začíná v čase určeném zákonem a pokračuje po uvážení soudu do takové doby, do jaké může být stanoveno ve shodě se zákonem.

Special term. Zvláštní údobí. V soudní praxi v některých státech se ta větev soudu, kde působí jeden soudce pro projednávání a rozhodování v první instanci návrhů a případů poctivé podstaty, nazývá „zvláštní údobí“, jako protikladné „obvyklému údobí“, kde působí tři soudci (obyčejně), aby projednávali odvolání.

Zvláštní a neobvyklé podmínky uložené straně před vyhověním žádosti o pomoc soudu.

Term attendant on the inheritance. Viz Attendant terms.

Term bonds. Termínové obligace. Emise obligací, jejíž jednotlivé obligace jsou splatné ve stejnou dobu. Opak „sériových obligací“. Viz také Bond.

Term fee. Poplatek za údobí. V anglické praxi určitá suma, kterou je právní zástupce oprávněn účtovat svému klientovi a klient znovu nabýt, jestliže byl úspěšný, od neúspěšné strany; platí se za každé údobí, ve kterém se budou konat jakákoli řízení na základě předvolání.

Term for deliberating. Čas na uvážení. Čas daný obmyšlenému dědici, aby přezkoumal, zda je v jeho zájmu přijmout nebo odmítnout sukcesi, která na něj připadla.

Term for years. Určitá doba. *Majetek na dobu určitou* a čas, během kterého má držba takového majetku trvat, se obojí nazývá „údobí“; z toho vyplývá, že údobí může skončit před časem, jako při odstoupení.

Term in gross. Termín přibližný. O dočasném pachtu se říká, že je buď přibližný (otevřený), nebo doprovázený dědictvím. Je otevřený či přibližný, když je nezávislý nebo oddělen od nějaké pozůstalosti či dědictví, jako v případě, kdy je v rukou nějaké třetí strany, která nemá podíl na dědictví. Vyplývá z dědictví, když je udělen nějakému správci majetku spravovaného pro vlastníka dědictví.

Term life insurance. Viz Insurance.

Term loan. Termínovaná půjčka. Půjčka se specifikovaným datem splatnosti jako protiklad půjčky splatné na požádání, která je splatná kdykoli půjčovatel požaduje placení.

Term of court. Soudní údobí. Časové období předepsané zákonem, během kterého soud zasedá. Nejvyšší soud zasedá v ročním údobí, které začíná na první pondělí v říjnu a v posledních letech obvykle končilo v prvním týdnu července. Soud může také, je-li to nezbytné, zasedat ve zvláštním údobí. Okresní soudy Spojených států nemají formální údobí a údobí pro pravidelná zasedání jsou spíše určována místními pravidly příslušných soudů. 28 U.S.C.A. §§ 2, 138, 139 (Anotovaný zákoník USA. Viz rovněž General term; Regular term; Special term, výše.

Term of lease. Doba pronájmu. Slovo „term“ (údobí), když je použito ve spojení s nájmem, znamená období, které je nájemci poskytnuto k užívání budov s příslušenstvím, a nezahrnuje čas mezi uzavřením pronájmu a nájemcovým vstupem. De Pauw University v. United Electric Coal Cos., 299 Ill. App. 339, 20 N.E.2d 146, 149.

Term of office. Funkční období. Období, během kterého je zvolený úředník či jmenovaný kandidát oprávněn zastávat úřad, vykonávat své funkce a požívat jeho výsad a služebních požitků.

Term probatory. Období pro důkaz. Časové období poskytnuté návrhovateli církevní žaloby uvést své svědky a dokázat fakta, o která opírá svůj případ.

Term to conclude. Období k dohodě. V anglické církevní praxi rozhodnutí soudce o čase, ve kterém se obě strany mají dohodnout, že se vzdávají všech dalších důkazů a obvinění.

Term to propound all things. Termín pro předložení všech věcí. V anglickém církevním právu rozhodnutí soudce o čase, do kterého musí obě strany předložit všechna akta a dokumenty, které vyhotoví pro jejich příslušné případy.

Under terms. Pod podmínkou. O straně se říká, že je pod podmínkou, když je jí soudem po zvážení, udělen poshování, za určitých podmínek. Tak, když je vyhlášen příkaz *ex parte*, strana, která ho obdrží je postavena pod podmínku takového příkazu se držet, pokud jde o odškodnění, jaké soud může stanovit při projednávání.

Termes de la Ley. Termíny zákona. Název lexikonu slov francouzského práva a jiných odborných výrazů právního jazyka ve starých časech.

Terminable interest. Ukončitelný podíl. Majetkový podíl, který končí smrtí držitele nebo výskytem nějakého jiného zvláštního případu. Převod ukončitelného podílu jedním manželem na druhého nemůže opravňovat k manželskému odpočtu.

Terminable property. Ukončitelný majetek. Název někdy dávány takovému majetku, jehož trvání není věčné či neomezené, ale je ohraničeno nebo končí, přihodí-li se nějaká událost nebo uplynutím pevného termínu; *např.* najatá nemovitost, životní annuita.

Terminate. Končit, ukončit; zastavit; skončit. Perruccio v. Allen, 156 Conn. 282, 240 A.2d 912, 914.

Terminating building societies. Dočasné stavební společnosti. Společnosti v Anglii, kde členové začínou v určitý den platit své měsíční příspěvky a pokračují v jejich placení až do uskutečnění členského podílu každého člena v dané výši, půjčují kapitál společnostem členům, kteří o to požádají, a ti platí úrok a jistinu, tak, aby taková realizace byla zajištěna během stanovené doby let. Byly nahrazeny stálými stavebními společnostmi.

Termination. Ukončení. Konec v čase nebo existenci; konec; zastavení; zakončení. Perruccio v. Allen, 156 Conn. 282, 240 A.2d 912, 914.

Slova pro účely pojištění se vztahují k vypršení pojistky chybou pojistky. Waynesville Sec. Bank v. Stuyvesant Inc. Co., Mo. App., 499 S.W.2d 218, 220.

Pokud jde o nájem nebo smlouvu, termín se vztahuje na ukončení, obvykle před koncem předjímaného termínu nájmu nebo smlouvy; ukončení může

být vzájemnou dohodou nebo výkonem jednoho z opatření jedné strany, vyvolaného chybou druhé strany.

Pokud se týká partnerství, termín se vztahuje k ukončení a zastavení záležitosti, jako opak k pouhému technickému ukončení (jako při smrti partnera), což je rozpuštění. Rozpuštěné partnerství může skončit nebo v něm může být pokračováno zbývajícími partnery, třeba i včetně majetku nebo dědiců zemřelého partnera.

Podle Jednotného obchodního zákoníku (U.C.C.), znamená „ukončení“ zákonné skončení kontraktu bez jeho zrušení jednou nebo druhou stranou. U.C.C. § 2-106.

Viz také Dissolution; Expiration; Lapse.

Termination of conditional contract. Ukončení podmíněné smlouvy. Zrušit tolik z ní, co zbývá nevykonáno, vypořádat se s existující dohodou podle dohodnutých podmínek a důsledků. Zastavit všechno z jejích nevykonaných částí. *Blodget v. Merrit Annex Oil Co.*, 19 Cal. App.2d 169, 65 P.2d 123, 125.

Termination of employment. Ukončení zaměstnání. V rámci pojištění umožňujících, že pojištění může být zastaveno bezprostředně po ukončení zaměstnání, znamená úplné přerušování vztahů zaměstnavatele a zaměstnance. *Edwards v. Equitable Life Assur. Soc. of United States*, 296 Ky. 448, 177 S.W.2d 574, 577, 578. Viz také Employment at will; Wrongful discharge.

Terminer. Pr. Fr. Končit. Viz Oyer and terminer.

Termini. Lat. Konce; hranice; ohraničující nebo vymezující body.

Termino. Ve španělském právu společný majetek; obecní pozemek. Společný k vůli sousedství.

Term life insurance. Viz Insurance.

Terminum. Den daný obžalovanému.

Terminum qui preterit, writ of entry ad. Writ vydaný pro následného dědice, když byla držba odepřena nájemcem nebo cizincem, po ukončení nájmu na dobu určitou.

Terminus. Hranice; časový nebo prostorový limit.

Výrazy „*terminus a quo*“ a „*terminus ad quem*“ jsou užívány samostatně k označení počátečního a konečného bodu nějaké soukromé cesty. V případě ulice, cesty či železniční tratě, jeden i druhý konec může být a obvykle také je označován jako „*terminus*“.

Terminus annorum certus debet esse et determinatus. Termín na dobu určitou by měl být jistý a pevný.

Terminus et feudum non possunt constare simui in una eademque persona. Soudní termín a poplatek nemohou být oba u jedné a téže osoby zároveň.

Terminus hominis. V anglické církevní praxi čas pro rozhodnutí odvolání, kratší než *terminus juris* stanovený soudcem.

Terminus juris. V anglické církevní praxi doba jednoho nebo dvou roků, zákonem povolená pro rozhodnutí o odvolání.

Termor. Ten, kdo drží pozemky nebo budovy s příslušenstvím na dobu určitou nebo na doživotí. Ale my obvykle omezuje aplikaci tohoto slova na osobu oprávněnou k držbě na dobu určitou.

Terms. Podmínky, závazky, práva, cena, atd., jak jsou specifikovány ve smlouvě nebo dokumentu. Viz také Term.

Terms of trust. Podmínky trustu. Výraz „podmínky trustu“ znamená projev úmyslu zakladatele ve vztahu k trustu, vyjádřený způsobem, který připouští jeho důkaz v soudním řízení. *Restatement, Second, Trusts* § 4.

Terms to be under. Být pod podmínkou. O straně se říká, že je pod podmínkou, když jí je soudem po uvážení uděleno poshovění za určitých podmínek. Tak, když je soudní příkaz udělen *ex parte*, strana, která ho obdržela, je postavena pod podmínku držet se takového příkazu, pokud jde o odškodnění, jaké soud může při projednávání stanovit.

Terra. Lat. Země; půda; orná půda.

Terra affirmata. Obdělávaná půda.

Terra boscalis. Lesnatá půda.

Terra culta. Kultivovaná půda.

Terra debilis. Chudá či neúrodná půda.

Terra dominica, or indomnicata. Panská půda dědičného velkostatku.

Terrae dominicales regis. Panské pozemky Koruny.

Terra excultabilis. Půda, která může být orána.

Terra extendenda. Writ adresovaný úředníkovi Koruny, který nahlašoval propadnutí statků Koruně, atd., aby vyšetřil a zjistil opravdovou každoroční hodnotu nějaké půdy, atd. přísahou dvanácti mužů a potvrdil výši kancléřství.

Terra frusca, or frisca. Odpočatá země, poslední dobou neoraná.

Terrage. Ve starém anglickém právu druh daně nebo břemena na půdě; požehnání či povinnost orat, sklízet atd.

Terrages. Pozemkový desátek. Výjimka ze všech nejistých služeb.

Terra hydata. Země, u které se platí za zavodňování.

Terra lucrabilis. Země výnosná. Země získaná od moře nebo vyjmutá z neobdělávané půdy.

Terra manens vacua occupanti conceditur. Země neobsazená je dána prvnímu uživateli.

Terra normanorum. Země obsazená Normany.

Terra nova. Země nedávno přeměněná z lesnaté půdy, či orná půda.

Terra putura. Držená půda v lesích, dodávající potravu hajným, kteří tam žili.

Terrarius. Ve starém anglickém právu držitel pozemku.

Terra sabulosa. Kamenitá nebo písčitá půda.

Terra salica. V právu sálských Franků půda domu; půda uvnitř oplocení, která náležela ke germánskému domu. Žádný dědičný podíl sálské země nepřechází na ženu, ale tu získává mužské pohlaví; tj. do tohoto dědictví postupuje syn.

Terra testamentalis. Půda přecházející jako dědictví rovným dílem na syny, již lze disponovat poslední vůlí.

Terra transit cum onere. Půda přechází s břemenem.

Terra vestita. Země osetá zrnem.

Terra wainabilis. Obdělávaná, orná půda.

Terra warrenata. Půda, kde mají volnost divocí králíci (neobdělávané území, zamořené divokými králíky, *pozn. překl.*).

Terre-tenant. Ten, kdo doslova má držbu půdy na rozdíl od majitele, který je mimo držbu. Ale v techničtějším smyslu osoba, která má právoplatnou držbu půdy, ačkoliv ji skutečně neužívá, a místně, v Pensylvánii, ten, kdo nakoupí a ujme se půdy, která byla předmětem retenčního práva na hypotéku nebo rozsudku proti dřívějšímu vlastníkovi.

Terrier. Pozemková kniha. V anglickém právu rejstřík půdy či přehled pozemků, obsahující množství pozemků, jména držitelů a pod.; a na ministerstvu financí je pozemková kniha všech farních pozemků, vyhotovená v roce 1338. Obecně církevní pozemková kniha obsahuje podrobnosti o světském majetku církve v každé farnosti.

Terris bonis et cattallis rehabendis post purgationem. Listina vydaná pro duchovního, aby znovu nabyl své pozemky, statky a movitosti, dříve zabavené, poté co se sám očistil ze zločinu, z kterého byl obviněn, doručena jeho diecéznímu biskupovi, aby duchovní byl očištěn.

Terris et cattallis tentis ultra debitum levatum. Soudní writ pro navrácení pozemků či statků dlužníkovi, které mu byly zabaveny navíc, než byla výše jeho dluhu.

Terris liberandis. Writ vydaný pro muže, který byl odsouzen k smrti a ztrátě občanských práv, postoupit záznam a proces před krále a vybrat pokutu za jeho uvěznění a pak mu znovu vydat jeho pozemky a budovy a nahradit mu všechno uloupené a zrušeno. Také to byl writ k postoupení pozemků dědici po složení slavnostního slibu vazalské věrnosti a poplatku lennímu pánovi nebo vzaté záruce, že je vykoná.

Territorial. Územní, teritoriální. Mající co do činění s určitým prostorem; například, územní jurisdikce je pravomoc soudu vyřizovat případy z určitého geografického prostoru.

Territorial courts. Teritoriální soudy. Soudy Spojených států v každém teritoriu, takovém jako Virgin Islands. Slouží jak federálním, tak i státním soudům. Vytvořeny podle U.S. Const., Art. IV. Sec. 3 cl. 2. (Ústava Spojených států).

Territorial jurisdiction. Teritoriální jurisdikce. Teritorium, nad nímž má jurisdikci vláda nebo její sekce nebo soud. *State v. Cox*, 106 Utah 253, 147 P.2d 858, 861. Jurisdikce pokládána za ohraničenou na případy, které se týkají osob sídlících v rámci definovaného teritoria, jako je kraj, soudní okres, atd. Autorita jakéhokoli soudu je omezena takto stanovenými hranicemi. Viz také Extraterritorial jurisdiction; Jurisdiction.

Territorial property. Územní majetek. Půda a země, nad kterou má stát jurisdikci a kontrolu, zdali zákonný titul patří státu samému nebo soukromým jednotlivcům. Jezera a vody, které jsou zcela v rámci státu, jsou jeho majetkem a také okrajové moře v rámci limitu tří mil, ale zátoky a zálivy nejsou vždy uznávány jako státní majetek.

Territorial; territoriality. Teritoriální, teritorialita. Tyto termíny jsou používány ve významu spojení nebo omezení ve vztahu k jednotlivé zemi nebo teritoriu. Tak „te-

ritoriální zákon“ je správný výraz pro zákon jednotlivé země nebo státu, ačkoliv „zemský zákon“ (municipal law) je běžnější.

Territorial waters. Teritoriální vody. Termín se vztahuje na všechny vnitrozemské vody, všechny vody mezi myšlenou čarou vrcholu přílivu a čarou normálního odlivu a všechny vody směrem k moři, k čáře vzdálené tři zeměpisné míle od pobřežní linie. *C. A. B. v. Island Airlines, Inc.*, D. C. Hawaii, 235 F. Supp. 990, 1002. Ta část moře, sousedící s pobřežím dané země, která je mezinárodním právem považována za prostor spadající pod svrchovanost té země, takže její soudy mají jurisdikci nad zločiny spáchanými v těchto vodách, dokonce i osobou na palubě cizí lodi. Viz Three-mile limit.

Territory. Území. Část země oddělená od zbytku, která podléhá specifické jurisdikci. Geografický prostor pod jurisdikcí jiné země nebo svrchované moci.

Část Spojených států, která není v mezích žádného státu, a ještě nebyla uznána jako stát Unie, ale je organizována s oddělenou legislativou a s exekutivními a soudními úředníky, které jmenuje prezident. Viz Trust territory.

Postoupený geografický prostor odpovědnosti; *např.* území obchodního cestujícího.

Territory of a judge. Územní obvod soudce. Územní jurisdikce soudce; hranice nebo oblast, v jejímž rámci může zákonně vykonávat svoji soudcovskou pravomoc. Viz *např.* 28 U.S.C.A. § 81 a násl. (teritoriální skladba federálních okresních soudů), (Anotovaný zákoník USA) Viz také Jurisdiction.

Terror. Alarm; zděšení; hrůza; stav myslí způsobený obavou ze zranění z nějakého nepřátelského nebo hrozící události či projevu; strach způsobený objevením se nebezpečí. V žalobě pro výtržnost v common law muselo být zneseno obvinění, že vykonané akty byly „k hrůze lidu“ (to the terror of the people).

Přitěžující prvek zločinu únosu je jakýkoli akt, který je dělán proto, aby vzbudil intenzivní strach nebo přinutil hrozbou nebo silou. *Rogers v. State, Tex. Cr. App.*, 687 S.W.2d 337, 341.

Terrorism. Terorismus. „Akt terorismu“ znamená činnost, která nese s sebou násilný akt nebo akt nebezpečný lidskému životu, to jest porušení trestních zákonů Spojených států nebo jakéhokoli státu (US) nebo který by byl trestním porušením, kdyby byl spáchan v rámci jurisdikce Spojených států nebo jakéhokoli státu (US); a jeví se, že je zamýšlen aby – (i) zastránil nebo nutil civilní obyvatelstvo; (ii) ovlivnil politiku vlády zastrásováním a nucením nebo (iii) ovlivnil chování vlády vraždou nebo únosem. 18 U.S.C.A. § 3077.

Terroristic threats. Teroristické hrozby. Osoba je vinna těžkým zločinem, jestliže vyhrožuje, že spáchá nějaký násilný zločin proto, aby terorizovala druhého nebo způsobila evakuaci budovy, místa shromáždění nebo zařízení veřejné dopravy, nebo jinak způsobila veřejné těžkosti nebo bezohledně podceňuje riziko způsobující takový teror nebo těžkosti. 18 U.S.C.A. § 3077 (Anotovaný zákoník USA); Model Penal Code § 211.3 (Vzorový trestní zákoník). Viz také Terrorism.

Terry-stop. Viz Stop and frisk.

Tertia denunciatio. Lat. Ve starém anglickém právu třetí zveřejnění či veřejné oznámení (ohláška) zamýšleného manželství.

Tertius interveniens. Lat. V kontinentálním právu třetí zasahující osoba; třetí osoba, která vstupuje mezi dvě strany ve sporu; někdo, kdo vstupuje do sporu a vede vedlejší při.

Test. Zkouška. Podrobit někoho zkoušce nebo prověření nebo zjistit pravdu nebo kvalitu nebo vhodnost nějaké věci. Něco, čím se zjišťuje pravda, týkající se jiné věci; měřítko, míra, standard či norma.

Ve veřejném právu šetření nebo prověření zaměřené na osobu jmenovanou nebo zvolenou do veřejného úřadu, aby se zjistila její kvalifikace pro tento úřad, ale zejména prozkoumání jejich politických, náboženských či sociálních názorů či její postoje, pokud jde o minulou a současnou loyaltitu nebo neloyaltitu k vládě, pod kterou má jednat.

Viz také Competitive civil service examination; Examination.

Discovery. Zjištění. Žádosti o povolení přezkoušet hmotné věci v civilní žalobě se řídí Fed. R. Civil P. 34 (Federální pravidla pro civilní řízení). Žádosti o zprávy nebo výsledky prověření nebo testů se řídí Fed. R. Civil P. 35, a Fed. R. Crim. P. 16 (Federální pravidla pro trestní řízení).

Testable. Schopný svědčit nebo pořídit poslední vůli. O osobě se říká, že je „testable“, když má schopnost učinit poslední vůli. Obecně schopná svědčit nebo pořídit testament je osoba, která dosáhla věku 21 let a je zdravě myslí.

Test act. Zákon z roku 1673 vylučující z výkonu státních úřadů všechny osoby nenáležící ke státní anglikánské církvi. Zákon 25 Car. II, c. 2, který nařizoval všem civilním a vojenským osobám složit přísahy loyálnosti a věrnosti a učinit během šesti měsíců po jejich přijetí prohlášení proti přeměně (transsubstanciaci) a také během téže doby přijmout svátost podle obyčejně anglikánské církve pod pokutou 500 liber a nezpůsobilosti zastávat úřad. Toto bylo zrušeno aktem St. 9 Geo. IV, c. 17, pokud šlo o přijímání svátosti, a prohlášení bylo nahrazeno novou formou.

Test action or case. Zkušební žaloba nebo případ. Žaloba vybraná ze značného počtu žalob v současnosti u jednoho a téhož soudu dosud nevyřízených, které byly podány více žalobci proti jednomu a témuž obžalovanému nebo jedním žalobcem proti více obžalovaným, a které jsou podobné ve svých okolnostech a zahrnují tytéž otázky a jsou podporované týž důkazem vybraná žaloba jde do soudního procesu jako první (podle soudního příkazu, který je ekvivalentem sjednocení) a její rozhodnutí slouží jako test práva na odškodnění v těch druhých žalobách, všechny strany souhlasí s tím, že budou vázány výsledkem této zkušební žaloby. Soudní pře zahájena, aby vytvořila důležitý právní princip nebo právo.

Testacy. Pořízení závěti. Stav, kdy zesnulý zanechal poslední vůli. Opak k „intestacy“ (úmrtí bez zanechání závěti).

Testa de nevil. Starý a autentický dokument o dvou svazcích v úschově královského památkáře ve státní pokladně, o kterém se říká, že byl sestaven Johnem de Nevil, cestujícím soudcem v osmnáctém až dvacátém čtvrtém roce panování Jindřicha III. Tyto svazky byly vytištěny v roce 1807, pod autoritou komisařů pro veřejné dokumenty, a obsahují výčet majetků držných buď bezprostředně králem nebo druhými nejvyššími

lenními pány (*in capite*); majetky držené v zádušní půdě; drobná manství od krále; vdovy a dědičky lenních pánů *in capite*, jejichž manželství byla obdarována králem; kostely obdarované králem; statky, které případně nazpět Koruně a sumy placené jako rytířské daně náhradou za vojenskou službu a podpory zejména v hrabství Hereford.

Testament. Závět. Podle raného anglického práva termín, který se vztahuje na dispozici s movitým majetkem poslední vůlí; tj. „poslední vůlí a závětí“. Slova „a závětí“ již nejsou nutná, protože vůle se nyní vztahuje jak na nemovitý, tak i movitý majetek.

Military testament. Vojenská závět. V anglickém právu ústně sdělená vůle, tj. vůle projevená slovem, kterou voják může disponovat svým zbožím, služným a jinými osobními movitostmi, bez forem a obřadností, které zákon vyžaduje v jiných případech. Viz také Nuncupative will; Soldier's will.

Mutual testaments. Vzájemné závěti. Vůle učiněné dvěma osobami, které vzájemně zanechávají své movitosti tomu z nich, kdo přežije.

Mystic testament. Tajná závět. Forma závěti vyhotovená podle španělského práva, které převažuje v Louisianě a Kalifornii. V právu Louisiany pečetěný testament. Mystická či tajná závět jinak nazývaná „uzavřená závět“ („closed testament“) je dělána následujícím způsobem: Zůstavitel musí své dispozice podepsat, ať už je psal sám nebo zařídí, aby byly napsány jinou osobou. Papír obsahující takové dispozice nebo papír sloužící jako obálka musí být zavřen a zapečetěn. Zůstavitel ho takto zavřený a zapečetěný předá notáři a sedmi svědkům, nebo zařídí, aby byl zavřen a zapečetěn v jejich přítomnosti. Pak prohlásí notáři, v přítomnosti svědků, že tento papír obsahuje jeho závět psanou jím samým nebo jiným pod jeho vedením a jím — zůstavitelem — podepsanou. Notář pak nakoncipuje nadepsání, které je na ten papír nebo na list, který slouží jako obálka napsáno, a tento akt pak podepíše zůstavitel, notář a svědci. Civ. Code La. art. 1584.

Testamenta cum duo inter se pugnancia reperiuntur, ultimum ratum est; sic est, cum duo inter se pugnancia reperiuntur in eodem testamento. Jestliže jsou nalezeny dvě rozporné vůle, převládne druhá; je tomu tak i když se v jedné a téže závěti vyskytují dvě protichůdné klauzule.

Testamenta latissimam interpretationem habere debent. Vůle by měly mít nejširší interpretaci.

Testamentary. Testamentární. Náležící k poslední vůli nebo závěti; jako *testamentární* případy. Odvozené od, založené na nebo stanovené závětí nebo vůlí; jako *testamentární* poručník, *testamentární* dopisy atd.

O dokladu, listině, dokumentu, daru, ujednání atd. se říká, že je „testamentární“, když je psán nebo vyhotoven tak, aby neměl účinek dříve než po smrti osoby, která ho vyhotovila a aby byl zrušitelný a udržoval majetek pod její kontrolou během jejího života, ačkoliv se mohla domnívat, že bude působit jako dokument jiného charakteru. Viz Ve věci Murphy's Estate, 193 Wash. 400, 75 P.2d 916, 920.

Letters testamentary. Testamentární listiny. Formální dokument oprávnění a jmenování dávaný příslušným soudem vykonavatelé závěti, po přijetí vůle k soudnímu potvrzení, zmocňující ho, aby se ujal výkonu své funkce vykonavatele.

Testamentary capacity. Testovací schopnost. Míra mentální schopnosti, kterou zákon uznává jako dostatečnou pro stanovení poslední vůle. Aby zůstavitel měl takovou schopnost, musí mít dostatečnou mysl a paměť, aby inteligentně rozuměl podstatě záležitosti, ve které je zaangażován, pochopil obecně podstatu a rozsah majetku, který tvoří jeho závět' a s kterým zamýšlí volně disponovat, a aby si vybavil v paměti předměty svého daru. In re Lacy's Estate, Okl., 431 P.2d 366, 368. Viz také Capacity.

Testamentary character. Z podstaty nebo vztahující se k majetkové dispozici při smrti.

Testamentary class. Testamentární třída. Těleso osob neurčité co do počtu v čase daru, zjistitelné v budoucnosti, v němž každý dostane stejný nebo jiný definitivní poměr. „Dar testamentární třídě“ je dar skupině, jejíž velikost v čase daru je nejistá, ale která bude zjistitelná v nějakém budoucím období, kdy všichni, kteří třídu tvoří, obdrží stejný nebo jiný definitivní podíl, přičemž výše podílu každého bude závislá na počtu, který nakonec třídu bude tvořit. Lux v. Lux, 109 R.I. 592, 288 A.2d 701, 705.

Testamentary disposition. Testamentární dispozice. Postoupení majetku druhému po smrti vlastníka. Majetková dispozice formou daru, vůle nebo smlouvy, která se neuskuteční, dokud dárce nezemře či teprve až tato událost nastane.

Testamentary guardian. Testamentární poručník, poručník ze závěti. Poručník ustanovený poslední vůlí rodiče pro osobu, nemovitý a movitý majetek dítěte, dokud nedosáhne plnoletosti. Ve věci De Saulles, 101 Misc. 447, 167 N.Y.S. 445, 453.

Testamentary intent. Testamentární úmysl. Požadavek pro platnou vůli, že zůstavitel musí mít v úmyslu, že dokument bude za krátký čas působit jako jeho nebo její poslední vůle a závět'.

Testamentary paper or instrument. Testamentární doklad či dokument. Dokument rázu poslední vůle; soudně nepotvrzená vůle. písemný doklad, který má charakter vůle, ačkoli ne charakter formální, a jestliže je uznán jako testament, bude mít účinek vůle na postoupení a rozdělení majetku.

Testamentary power of appointment. Testamentární síla ujednání. Síla ujednání, které může být realizováno jenom prostřednictvím poslední vůle (tj. po smrti) držitele. Restatement, Property, § 321(1). Viz také Power of appointment.

Testamentary trust. Testamentární trust. Opatrovnická správa majetku vytvořená poslední vůlí, která vstoupí v platnost po zůstavitelově smrti. Trust musí uspokojovat požadavky kladené jak na platný trust, tak na platnou poslední vůli. Viz také Trust.

Testamentary trustee. Viz Trustee.

Testamenti factio. Lat. V kontinentálním právu ceremonie vytváření testamentu, buď jako zůstavitel, dědic nebo svědek.

Testamentum. Lat. V kontinentálním právu testament; vůle nebo poslední vůle.

Ve starém anglickém právu závět' nebo poslední vůle; majetková dispozice činěná v očekávání smrti.

Obecný název pro jakýkoli doklad o převodu včetně smluv a výsadních listin a nazývaná tak buď proto, že poskytuje písemné svědectví (*testimony*) o převodu nebo proto, že byla ověřena svědky (*testes*).

Testamentum est voluntatis nostrae justa sententia, de eo quod quis post mortem suam fieri velit. Testament je pravdivý výraz naší vůle týkající se toho, co si někdo přeje, aby bylo uděláno po jeho smrti [nebo jak překládá Blackstone, „zákonná deklarace úmyslu člověka, o kterých si přeje, aby byly vykonány po jeho smrti“].

Testamentum, i.e., testatio mentis, facta nullo praesente metu periculi, sed cogitatione mortalitatis. Závět', tj. svědectví o úmyslu někoho, dělaná ne pod momentálním strachem z nebezpečí, ale v očekávání smrti.

Testamentum inofficiosum. Lat. V kontinentálním právu neplatná poslední vůle (viz tam).

Testamentum omne morte consummatur. Každá poslední vůle je dokončena smrtí. Poslední vůle mluví pouze z času smrti.

Testari. Lat. V kontinentálním právu svědčit; osvědčit; prohlásit; zveřejnit nebo oznámit nějakou věc před svědky.

Testate. Zanechavší závět'. Člověk, který udělal závět'; člověk, který zemřel a zanechal závět'. Viz Testator (—trix); *Porovnej s* Intestate.

Testate succession. Posloupnost ze závěti. Získání majetku nebo práv prostřednictvím poslední vůle.

Testation. Svědek; důkaz.

Testator (—trix). Ten, kdo dělá nebo udělal závět' nebo poslední vůli; člověk, který zemřel a zanechal poslední vůli. Tento termín je vypůjčen z kontinentálního práva.

Testatoris ultima voluntas est perimplenda secundum veram intentionem suam. Poslední vůle zůstavitele musí být svédomitě splněna podle jeho skutečného úmyslu.

Testatrix. Zůstavitelka. Žena, která dělá poslední vůli; žena, která zemřela a zanechala poslední vůli; zůstavitel ženského rodu.

Testatum. Název writu, který je vydán soudem jednoho okresu šerifovi druhého okresu téhož státu, když obžalovaný nemůže být nalezen v okrese, kde je umístěn soud: například, potom co byl získán rozsudek a byl vydán příkaz k vykonání (*ca. sa.*), který byl vrácen *non est inventus*, může být vydán šerifovi druhého okresu, kde se obžalovaný nachází, příkaz *testatum ca. sa.* Při převodech majetku ta část smlouvy, která začíná slovy „This indenture witnesseth“ (tento dokument do-svědčují).

Testatum writ. V praxi, writ obsahující klauzuli *testatum*; jako *testatum capias*, *testatum fi. fa.*, a *testatum ca. sa.* Viz *Testatum*.

Testatus. Lat. V kontinentálním právu, zanechavší závět'; člověk, který udělal závět'.

Test case. Viz *Test action* nebo *case*.

Teste. Podat svědectví formálně. Viz *Teste of a writ*.

Tested. Zkoušený. Být zkoušen znamená podávat svědectví (viz tam).

Teste meipso. Lat. Ve starém anglickém právu a praxi slavnostní panovníkova atestační formulě používaná na závěr výsadních listin a jiných veřejných dokumentů a také na originálech listin vydávaných kancléřstvem.

Teste of a writ. Ověření listiny. V praxi závěrečná klauzule začínající slovem „Svědék“ atd. O ověřené listině se někdy říká, že byla testována.

V anglickém právu „teste“ je slovo obecně užívané v poslední části každé listiny, kde se nalézá datum a která začíná slovy „*Teste meipso*“ znamenající panovníka, jestliže je to originální listina, nebo listina vydávaná jeho jménem; ale jestliže jde o soudní listinu, pak po slově „*Teste*“ následuje jméno vrchního soudce soudu, u kterého je žaloba podána nebo v případě, že toto místo je neobsazeno, jméno nejstaršího nižšího soudce.

Testes. Lat. Svědkové.

Testes ponderantur, non numerantur. Svědkové jsou váženi, ne počítáni. To znamená, že v případě rozporu důkazu se pravda musí hledat zvažováním důvěryhodnosti příslušných svědků, ne pouhou početní převahou jedné strany nad druhou.

Testes qui postulat debet dare eis sumptus competentes. Kdokoliv požaduje svědky, musí je hodnotit s opatrností.

Testes, trial per. Hodnocení svědků. Jde o soudní proces před soudcem bez intervence poroty, kde soudce si musí vytvořit své vlastní mínění o hodnověrnosti vyslychaných svědků, ale tento způsob soudu, ačkoliv byl obvyklý v kontinentálním právu, byl zřídka kdy použit v praxi common law, nyní se ale stává obvyklým, když se každá strana vzdá svého práva na soudní proces za účasti poroty.

Testibus deponentibus in pari numero, dignioribus est credendum. Kde svědkové, kteří svědčí, jsou co do počtu rovni (na obou stranách), je nutno věřit hodnověrnějším.

Testify. Podat svědectví; dát důkaz jako svědek; učinit slavnostní prohlášení pod přísahou nebo místopřísežné prohlášení, v soudním vyšetřování za účelem konstatování nebo dokázání nějakého faktu.

Testimonial. Svědecký. Jakožto svědectví. O důkaze se říká, že je svědecký, když je odvozen od svědka na rozdíl od písemného nebo věcného důkazu.

Kromě svého obvyklého významu má slovo „testimonial“ zvláštní význam, písemné doporučení charakteru osvědčení, podle St. 39 Eliz., c. 17, § 3 vydaného v roce 1597, znamenalo certifikát vydaný smírčím soudcem, dosvědčující místo a čas, kdy a kde nějaký voják nebo námořník přistál, a místo jeho bydliště nebo narození, kam má být předán a vhodný čas vymezený pro jeho předání. Každý práci se vyhýbající a potulující se voják nebo námořník, který neměl takové osvědčení nebo záměrně o více jak čtrnáct dní čas v něm určený překročil nebo takové osvědčení falšoval či padělal, byl potrestán smrtí jako těžký zločinec, bez podpory kněze. Tento anglický zákon byl zrušen v roce 1812, aktem St. 52 Geo. III, c. 31.

Testimonial evidence. Svědecký důkaz. Důkaz získaný od svědka na rozdíl od písemného nebo věcného důkazu. Viz také Evidence; Testimony.

Testimonial proof. Svědecký důkaz. V kontinentálním právu důkaz svědeckými důkazy, tj. ústní důkaz na rozdíl od důkazu písemnými dokumenty, který je nazýván „písmenový“ důkaz („literal“ proof). Viz Evidence.

Testimonia ponderanda sunt, non numeranda. Svědectví musejí být zvažována, ne sčítána.

Testimonio. Ve španělském právu legalizovaná kopie smlouvy nebo jiného dokumentu, vyhotovená notářem a daná zainteresované straně jako důkaz jejího právního titulu, originál zůstává ve veřejných archivech.

Testimonium clause. Svědecká klauzule. Při převodech ta klauzule smlouvy či dokumentu, která ho zakazuje: „Na důkaz čehož, její strany k tomu účelu přítomné ji potvrdily rukou a pečetěmi.“ Klauzule v dokumentu, uvádějící datum, kdy byl dokument vyhotoven a kým.

Testimony. Svědectví. Důkaz daný pod přísahou nebo místopřísežným prohlášením kompetentním svědkem; na rozdíl od důkazu odvozeného z písemností a jiných zdrojů. Svědectví je zvláštní druh důkazu, který se dostává k soudu prostřednictvím živého svědka, vypovídajícího pod přísahou nebo místopřísežným prohlášením v přítomnosti tribunálu, soudního nebo kvazisoudního. State v. Ricci, 107 R.I. 582, 268 A.2d 692, 697.

V běžné řeči, „testimony“ (svědectví) a „evidence“ (důkaz) jsou synonymní. Svědectví vlastně znamená pouze takový důkaz, který je podán svědkem v procesním řízení nějakého případu, buďto ústně nebo formou přísežných nebo místopřísežných prohlášení.

Viz také Charakter evidence; Evidence; Failure to testify; Opinion evidence or testimony; Perpetuating testimony.

Expert testimony. Viz Evidence (Expert evidence); Expert witness.

Negative testimony. Záporné svědectví. Svědectví nepodávané přímo k bezprostřednímu faktu či události, která je zvažována, ale dokazující fakta, z kterých může být usuzováno, že daný čin nebo skutek se nemohl stát.

Positive testimony. Pozitivní svědectví. Přímé svědectví, že nějaká věc se stala nebo nestala.

Testis. Lat. Svědek; ten, kdo u soudu podává důkaz nebo svědecky potvrzuje nějaký dokument.

Testis de visu praeponderat aliis. Očitěmu svědkovi je dávána přednost před ostatními.

Testis lupanaris sufficit ad factum in lupanari. Necudná osoba je dostatečným svědkem nějakého činu spáchaného v bordelu.

Testis nemo in sua causa esse potest. Nikdo nemůže být svědkem ve svém vlastním případě.

Testis oculatus unus plus valet quam auriti decem. Jeden očitý svědek je cennější než deset svědků, kteří to slyšeli.

Testmoigne. Ve starém francouzském právu termín, který označoval důkaz nebo svědectví nějakého svědka.

Testmoignes ne poent testifier le negative, mes l'affirmative. Svědkové nemožou svědčit, že něco neexistuje; musí svědčit, že něco existuje.

Test oath. Služební přísaha. Písaha, která je přijímána jako kritérium způsobilosti osoby zastávat veřejný nebo politický úřad; ale zvláště přísaha věrnosti a loyálnosti (minulé nebo současné) k ustavené vládě. Viz také Loyalty oath.

Test paper. Důkazní listina. V praxi listina či dokument nabízený porotě jako důkaz. Termín používaný soudy v Pensylvánii.

Tests. Viz Test.

Textbook. Učebnice, sborník. Právní text nebo odborné pojednání, které obsahuje principy jakéhokoli odvětví práva. Viz také Hornbook.

Textus roffensis. Ve starém anglickém právu text rochesterské stolice. Starodávný rukopis obsahující mnohé ze saských zákonů a práva, obyčeje, držby, atd., rochesterské církve, sepsaný Ernulphem, biskupem této církve L. P. 1114 až 1124.

Thainland. Půda udělovaná svobodným pánům. Ve starém anglickém právu tak byla nazývána půda, udělovaná saskými králi svobodným pánům.

Thalweg. Starogermánský pravopis slova Talweg. Viz toto heslo.

Podle doktríny „thalweg(u)“ je vodní hranice mezi státy definována jako prostředek nejhlubšího a nejsplavnějšího kanálu, na rozdíl od geografického středu nebo prostřední linie mezi břehy. U.S. v. Louisiana, 470 U.S. 93, 105 S. Ct. 1074, 1083, 84 L. Ed.2d 73. Prostředek hlavního splavného kanálu, brázda, kterou dělají lodě při svém kursu po proudu, což je směr nejsilnějšího proudu. Anderson—Tully Co. v. Walls, D. C. Miss., 266 F. Supp. 804, 812.

Thanage of the king. Thénství udělené králem. Určitá část královny půdy či majetku, jehož vládce či vladař se nazýval „thane“.

Thane. Anglo-saský šlechtic; starý čestný titul, snad ekvivalent k „baronovi“. Byly dvě vrstvy thénů — královští théni a obyčejní théni. Brzy po dobytí (Anglie Normany, pozn. překl.) přestalo být toto jméno používáno.

Thanelands. Pozemky udělované thénům. Pozemky, které byly udělovány výsadními listinami saských králů jejich thénům se všemi osvobozeními, s výjimkou od *trinoda necessitas*.

Thaneship. Thénství. Úřad a hodnost théna; panství théna.

That. Ten, tento atd., Vztažné zájmeno ekvivalent kdo nebo který, buď v jednotném nebo množném čísle.

Thavies inn. Budova kancléřství. Viz Inns of chancery.

The. Člen určitý. Člen, který specifikuje předmět, ke kterému se vztahuje. Při tvorbě zákona, určitý člen „the“ specifikuje předmět, kterému předchází, a je slovem ohraničujícím v protikladu k neurčitému či zobecnujícímu významu „a“ či „an“. Brooks v. Zabka, 168 Colo. 265, 450 P.2d 653, 655.

Theft. Krádež, zlodějství. Lidové slovo pro „larceny“ (krádež, odcizení). Akt ukradnutí. Odnětí majetku bez souhlasu majitele. People v. Sims, 29 Ill. App.3d 815, 331 N.E.2d 178, 179. Podvodné odnětí movitého majetku, který patří druhému z držby nebo z držby nějaké osoby, která tento majetek pro něj držela, bez jeho souhlasu, s úmyslem připravit majitele o hodnotu tohoto majetku a přivlastnit si ho k užítí či užítku vlastní osoby.

Ríká se také, že „theft“ je širší termín než „larceny“, a že zahrnuje podvádění a zpronevěru, a že obecně ten, kdo získá držbu majetku zákonnými způsoby a potom si majetek přivlastní pro svoje vlastní používání, je vinen krádeží (theft). Kidwell v. Paul Revere Fire Ins. Co., 294 Ky. 833, 172 S.W.2d 639, 640; People v. Pillsbury, 59 Cal App.2d 107, 138 P.2d 320, 322.

Theft je jakýkoli z následujících činů udělaných s úmyslem trvale připravit vlastníka o držbu, užívání a užitek z jeho majetku: (a) Získání a uplatňování nedo-

volené kontroly nad majetkem; nebo (b) Získání kontroly nad majetkem podvodem; nebo (c) Získání kontroly nad majetkem hrozbou; nebo (d) Získání kontroly nad ukradeným majetkem s vědomím, že majetek byl ukraden druhému.

Viz také Auto theft; Embezzlement; Extortion; Larceny; Robbery; Steal; Shoplifting.

Theft by deception. Krádež podvodem. Podle Model Penal Code § 223.3, (Vzorový trestní zákoník) je osoba vina krádeží podvodem, jestliže záměrně získá majetek druhého podvodem.

Theft by false pretext. Krádež pod falešnou záminkou. Získání majetku pod falešnou záminkou, s úmyslem připravit vlastníka o hodnotu jeho majetku, bez jeho souhlasu a přivlastnit si ho pro vlastní užívání, po takovém přivlastnění následujícím. Hoovel v. State, 125 Tex. Cr. R. 545, 69 S.W.2d 104, 106.

Theft of services. Krádež služeb. Získání služeb jiného podvodem, hrozbou, nátlakem, lstí, mechanickým poškozením nebo užitím falešného dokladu nebo triku.

Theft—bote. Přijetí ukradené věci nazpět. Napomáhání zloději. Delikt spáchaný stranou, která, když byla oloupena a zná zločince, vezme si zase své zboží zpět nebo obdrží jiné odškodné za dohodu, že nebude žalovat. Farmers' Nat. Bank of Somerset v. Tarter, 256 Ky. 70, 75 S.W.2d 758, 760.

Theft—bote est emenda furti capta, sine consideratione curiae domini regis. Theft—bote je placení peněz za navrácení ukradených věcí, bez jakéhokoli respektu ke královskému soudu.

Thegn. Anglosaský termín znamenající dvořana. Později označoval pozemkovou šlechtu. V tomto pozdějším období to byli královští thénové, což byly osoby velké důležitosti a nižší thénové. Zdá se, že vojenské služby se museli účastnit všichni. Po dobytí (tj. po dobytí Anglie Normany pozn. překl.) byli sloučeni do třídy rytířů.

Thegnage tenure. Druh držby v Northumbrii ve 13. století i později, o kterém je málo známo.

Thelonio irrationabili habendo. Příkaz dříve vydávaný pro toho, kdo měl jakoukoli část královského pozemkového vlastnictví v držbě jako dědičný statek, který ho opravňoval k tomu, aby od tamních královských nájemců znovu vymáhal přiměřené mýto, jestliže bylo zvykem, že na jeho pozemcích se mýto platilo.

Thelonium. Zrušený writ pro občany nebo měšťany, podle kterého mohli uplatňovat právo na osvobození od mýta.

Thelonmannus. Výběrčí či úředník, který přijímal mýtné.

Thelusson Act. V anglickém právu zákon 39 & 40 Geo. III, c. 98, který omezoval akumulace na termín dvacet jedna let od zůstavitelovi smrti. Byl vydán v důsledku sporu o vůli jednoho z Thelussonů.

Theme. V saském právu právo mít jurisdikci nad osobami nízkého původu či vesničany, pokud jde o jejich spory, potomky, pozemky, statky a movitosti.

Themmagium. Poplatek nebo uznání placené nižšími nájemci ve vztahu k jurisdikci vyššího pána či společným akcím.

Then. Tehdy, pak, potom. Toto slovo jako příslovce znamená „v tom čase“, vztahující se ke specifikovanému času, buďto minulému nebo budoucímu. Samo o sobě

není schopno určit čas. Pouze se vztahuje k času již stanovenému. Může také znamenat nahodilost a být ekvivalentem k „in that event“ (v tomto případě).

Then and there. V čase a místě, které bylo dříve uvedeno či vysloveno jako poslední. Avšak kontext může dát této frázi význam vzdálenější předchozí události, než je čas a místo uvedené či vyslovené jako poslední.

Thence. Odtud, z toho. Z toho místa nebo z toho času; z toho účtu; proto. Při vyměřování a vyznačování půdy směry a vzdálenostmi toto slovo, předcházející každému udanému směru, znamená, že následující směr je pokračováním směru předešlého.

Thence down the river. Odtud, dolů po řece. Tato fráze, jak je používána v terénních záznamech geometra vyměřujícího veřejné pozemky, je chápána tak, že znamená zákruty řeky, pokud není pozitivní důkaz, že čára zákrutu, jak je zaznamenána, byla tam, kde ji geometr skutečně vyměřil, poněvadž takové čáry mají ukazovat obecný směr proudu a mají být používány při odhadování plošné výměry a ne nezbytně jako linie hranic.

Theocracy. Teokracie, bohovláda. Vláda státu uskutečňovaná přímým řízením Boha (nebo předstíraným řízením imaginárního božství) nebo stát takto řízený.

Theoden. V saském právu sedlák či nižší nájemce; zeman.

Theodosian Code. Viz Codex Theodosianus.

Theof. V saském právu zločinci, kteří se spojili v těleso o sedmi, aby páchali spoušť a škody.

Theophilus' Institutes. Viz Institutes.

Theory of case. Teorie případu. Fakta, vůči nimž je nárokováno právo žaloby. Základ odpovědnosti nebo základy obrany. Higgins v. Fuller, 48 N.M. 218, 148 P.2d 575, 579. Viz Cause of action.

Theory of law. Teorie práva. Právní předpoklad nebo sada principů, na kterých je založen nějaký případ.

Theory of pleading doctrine. Teorie o poučce žalovatelnosti. Princip uplatňovaný před kodifikací civilního řízení, podle kterého každý musí dokázat, že jeho případ je žalovatelný. Jinak neuspěje, ačkoliv předložil sadu silných faktů postačujících k tomu, aby podepřel svůj případ teorií odlišnou od jeho písemné obžaloby. Mnohé zákoníky a mnohá pravidla civilního řízení zrušily tento striktní požadavek žalovatelnosti a dokazatelnosti; viz *např.* Fed. R. Civil P. 15 (Federální pravidla pro civilní řízení), která dovolují pozměnění písemné obžaloby tak, aby se přizpůsobila důkazům.

Theowes, theowmen, or thews. Ve feudálním právu otroci, zajatci nebo nevolníci.

There. V nebo na tom místě.

Thereabout. Poblíž toho místa.

Thereafter. Po posledně uvedeném čase; potom; po tom čase; později; následně; od té doby. Dauwe v. State, 147 Tex. Cr. R. 384, 180 S.W.2d 925, 927.

Thereby. Tímto způsobem; v důsledku toho.

Therefor. Pro tuto věc; pro to či pro ně.

Therein. V tomto místě.

Thereupon. Bez zdržení nebo ztráty času. Bezprostředně, kde musí být rozlišeny termíny thereupon a thereby. Následující po; v důsledku čeho. Yuma County Water Users Ass'n v. Schlecht, 262 U.S. 138, 43 S. Ct. 498, 500, 67 L. Ed. 909.

Thesaurus absconditus. Ve starém anglickém právu skrytý nebo pohřbený poklad.

Thesaurus competit domino regi, et non domino liberatis, nisi sit per verba specialia. Poklad náleží králi a ne nějakému svobodnému pánovi, pokud by tomu tak nebylo zvláštními slovy.

Thesaurus inventus. Ve starém anglickém právu nalezený poklad.

Thesaurus inventus est vetus dispositio pecuniae, etc., cujus non extat modo memoria, adeo ut jam dominum non habeat. Nalezený poklad je starodávny úkryt peněz, atd. na který se nikdo nepamatuje, takže nyní nemá vlastníka.

Thesaurus non competit regi, nisi quando nemo scit qui abscondit thesaurum. Poklad nenáleží králi, ledaže nikdo neví, kdo ho skryl.

Thesaurus regis est vinculum pacis et bellorum nervus. Králův poklad je záruka míru a zdroj války.

Thesaurus, thesaurium. Pokladna; poklad.

Thesmothete. Tvůrce zákona; zákonodárce.

Thethinga. Desátek; správní jednotka v některých částech Anglie.

Thia. Lat. V římském a starém evropském právu — teta.

Thief. Zloděj. Ten, kdo krade; ten, kdo spáchá krádež. Viz také Common thief.

Thin capitalization. Zadlužená kapitalizace. Když je dluh, který společnost dluží svým akcionářům velký ve vztahu k její kapitálové struktuře (*tj.* akciový kapitál a jmění akcionářů), I.R.S. (Služba pro vnitřní daně) může tvrdit, že společnost je kapitalizována zadluženě. Ve skutečnosti to znamená, že některý anebo všechny dluhy budou překlasičkovány jako jmění. Bezprostředním výsledkem je, že společnosti je zamítnuto jakékoli snížení úroku na překlasičkováný dluh. V rozsahu příjmů a zisků společnosti se s výplatou úroků a splácením půjček zachází jako s dividendami pro akcionáře. I.R.C. § 385.

Thin corporation. Zadlužená společnost. Společnost s nadměrnou výší dluhu ve své kapitalizaci. Zadlužená společnost je prvotně daňový pojem. Viz Thin capitalization.

Things. Věci. Předměty nadvlády či vlastnictví, odlišitelné jako protiklad od „osob“. Gayer v. Whelan, 59 Cal. App.2d 255, 138 P.2d 763, 768. Předmět práva; *tj.*, cokoliv, s čím právo zachází jako s předmětem, nad kterým nějaká osoba vykonává nějaké právo a s odvoláním na něj je druhá osoba vázána nějakou povinností.

Takové trvalé předměty, které nejsou osobami, a které jsou vnímatelné a rozeznatelné smysly. Věci jsou rozdělovány do třech druhů: (1) Věci nemovitě či nehybné, do nichž se zahrnují pozemky, budovy a dědictví; (2) věci osobní či movité, do nichž se zahrnuje zboží a movitý majetek; a (3) věci smíšené, které se podílejí na charakteristikách obou předchozích druhů, jako je listina opravňující k věcným právům, pacht na dobu určitou. Římské právo rozdělovalo věci na věci movité (*tangi possunt*) a věci nehmotné (*tangi non possunt*).

Things in action. Žalovatelné věci. Právo znovu nabýt peníze nebo jiný movitý majetek soudním řízením. Viz Chose in action.

Things of value. Hodnota věci. Je-li předmětem hry, může se vztahovat k jakékoli věci, skýtající nezbytné lákadlo, aby popustilo uzdu hráčskému instinktu. Hertley v. State, 178 Tenn. 254, 157 S.W.2d 1, 3. V rámci významu, jaký má ve federálním zákoně o krádeži (18 U.S.C.A. § 641) (Anotovaný zákoník USA) „hodnota věci“ zahrnuje jak nehmotný, tak i hmotný majetek. U.S. v. Jeter, C. A. Ky., 775 F.2d 670, 680.

Things personal. Movité věci. Zboží, peníze a všechny ostatní movitosti, které mohou provázet osobu vlastníka, kamkoli může jít. Movité věci pozůstávají ze zboží, peněz a ostatních movitostí a z takových práv a zisků, které se vztahují k movitostem. Také rostlinné výrobky, jako ovoce nebo jiné části rostliny, když jsou odtrženy od jejího těla nebo celá rostlina sama, když je odtržena od země. Western Union Telegraph Co. v. Bush, 191 Ark. 1085, 89 S.W.2d 723, 725. Viz také Property (*Personal property*).

Things real. Nemovitě věci. Takové věci, které jsou trvalé, pevné a nepohyblivé, které nemohou být odvezeny z jejich místa; jako pozemky, budovy a dědictví. 2 Bl. Comm. 16 Western Union Telegraph v. Bush, 191 Ark. 1085, 89 S.W.2d 723, 725. Viz také Property (*Real property*).

Thingus. V saském právu thén či šlechtic; rytíř nebo svobodný pán.

Think. Myslet. Věřit, považovat, usuzovat, domnívat se; uvědomovat si či vyvolávat v mysli.

Third. Třetí. Následující po druhém; také ve vztahu k jakémukoli právnímu dokumentu nebo transakci či soudnímu řízení, jakýkoli člověk stojící stranou či osoba, která není stranou ve věci, ani o ní nemá bezprostřední zájem.

Thirdborough, or thirdborow. Podkonstábl.

Third conviction. Viz Habitual criminal; Recidivist.

Third degree. Třetí stupeň. Termín používaný k popisu procesu používaného k dosažení přiznání nebo informace od podezřelého či vězně prodlouženým výsledkem, použitím hrozeb nebo skutečným násilím. Viz Confession; Interrogation; Miranda Rule.

Termín je také někdy používán jako klasifikace zločinu (*např.* vražda třetího stupně).

Thirdings. Ve starém anglickém právu třetina obilí rostoucí na půdě, která připadla lennímu pánovi jako pozůstalost při smrti jeho nájemce, v dosahu dědičného panství Turfat, v hrabství Hereford.

Third market. Viz Over—the—counter market.

Third-night-awn-hinde. Ve starém anglickém právu podle zákonů sv. Eduarda — Zpovědníka, jestliže nějaký člověk byl ubytován třetí den v zájezdním hostinci, byl nazýván „Third-night-awn-hinde“ a jeho hostitel byl za něj zodpovědným, jestliže spáchal nějaký zločin. První noc, formanskou noc či jako záhadný (neznámý), byl považován za cizince; druhou noc, twa—night, za hosta; a třetí noc za příslušníka domácnosti.

Third party. Třetí strana. Někdo, kdo není stranou v nějaké smlouvě, transakci nebo žalobě, ale kdo v nich může mít práva. Viz také Party; Privity.

Third party action. Žaloba třetí strany. Řízení, odlišné od hlavní žaloby. Je ve své podstatě náhradou škody nebo příspěvkem, jehož účelem je uvést do procesu stranu, která je nebo může být povinna obžalovanému za

celý nebo za část právního nároku, který proti obžalovanému uplatňuje žalobce. Howard v. Ward County, D.C.N.D., 418 F. Supp 494, 507. Viz Third party—practice.

Third party beneficiary. Obmyšlená třetí strana. Ten, pro jehož užitek je činěn ve smlouvě slib, ale kdo není smluvní stranou. Chitlik v. Allstate Ins. Co., 34 Ohio App.2d 193, 299 N.E.2d 295, 297, 63 O.O.2d 364. Osoba, která není stranou v pojistné smlouvě, ale má za těchto podmínek z právního hlediska vynutitelná práva. Základním požadavkem pro status „obmyšlené třetí strany“ podle smlouvy je, že smluvní strany musely zamýšlet přinést prospěch třetí straně, která musí být něčím více než pouhá náhodná obmyšlená osoba. McKinney v. Davis, 84 N.M. 352, 503 P.2d 332, 333. Viz také Privity.

Third-party-beneficiary contract. Smlouva o obmyšlené třetí straně. Smlouva mezi dvěma nebo více stranami, jejímž splněním je zamýšleno přímo přinést prospěch třetí straně, takto dávající třetí straně právo podat žalobu pro porušení smlouvy proti oběma stranám původní smlouvy.

Third party check. Šek třetí strany. Šek, který osoba, již má být placeno převede rubopisem jiné straně, *např.* jako když osoba převede rubopisem šek přijatý od zákazníka na IRS (Službu pro vnitřní daně). Osoba, která v dobré víře přijme šek třetí strany a bez oznámení zástavního nároku může být oprávněným držitelem. Valley Nat. Bank v. Porter, C. A. Iowa, 705 F.2d 1027, 1028—29.

Third party claim proceedings. Řízení o nároku třetí strany. Zkrácené řízení za účelem rozhodnutí o právním nároku k zabavenému majetku. Dingwall. v. Anderson, 271 C.A.2d 658, 76 Cal. Rptr. 827; Cal. Code Civ. Proc. § 689 (Kalifornský zákoník pro civilní řízení).

Third party complaint. Žaloba třetí strany. Žaloba podaná proti třetí straně (*tj.* osobě, která v tomto okamžiku není stranou v soudním řízení). Tato žaloba tvrdí, že třetí strana je nebo může být povinna k celému nebo částečnému odškodnění, které žalobce může získat od obžalovaného. Viz Fed. R. Civil P. 14 (Federální pravidla pro civilní řízení). Pokud jde o vyžadovaný obsah uplatňování nároku u třetí strany podle Federálních pravidel pro civilní řízení (Federal Rules of Civil Procedure) viz Complaint. Viz také Third-party practice.

Third-party practice. Praktika třetí strany. Podle pravidel praktiky, může obžalovaný po započítí hlavní žaloby zavést žalobu proti osobě, která není stranou v hlavní žalobě, na celý nárok nebo část nároku, který proti němu uplatňuje žalobce. Viz Fed. R. Civil P. 14 (Federální pravidla pro civilní řízení). Procesní nástroj, kterým obžalovaný v nějaké žalobě může zavést další stranu do nároku, který vůči němu uplatňuje žalobce. Denneer v. Aubel Ditching Service, Inc., 203 Kan. 117, 453 P.2d 88, 91. Viz také Impleader; Third-party complaint; Vouching—in.

Thirds. Třetiny. V hovorovém jazyku označení toho podílu z movitého majetku zesnulého (jedna třetina), který připadá vdově, tam, kde je ještě dítě nebo děti.

Thirteenth Amendment. Třináctý dodatek. Dodatek k Ústavě Spojených států z roku 1865, kterým se ruší otroctví a nevolnictví.

Thirty-day letter. Dopis o třicetidenní (jednoměsíční) lhůtě. Dopis, který doprovází zprávu daňového zmocněnce (RAR (Revenue agent's report)), vydanou jako výsledek auditu daňového plátce (nebo jako odmítnutí

nároku daňového plátce na vratku). Dopis navrhuje, aby daňový plátce uplatnil u Služby pro vnitřní daně (Internal Revenue Service) odvolací řízení. Jestliže daňový plátce do třiceti dnů o takové řízení nepožádá, Služba pro vnitřní daně vydá zákonem nařízené oznámení o nedoplatku (dopis s devadesátidenní [tříměsíční] lhůtou). Viz také Ninety (90) day letter.

Thirty-nine articles. Viz Articles of faith.

This. Tento. Tenhle. Když „this“ (tento, tenhle) a „that“ (tamten, ten, onen) se předřazují před různé věci, „this“ znamená věc uváděnou naposled a „that“ věc uváděnou jako první. „This“ je ukazovací zájmeno, používané k tomu, aby přesně ukázalo na osobu nebo věc přítomnou na místě nebo v představě.

This day six months. Od tohoto dne za šest měsíců. V anglickém právu „od tohoto dne za šest měsíců“ nebo „tři měsíce“ („three months“) pro příští projednání návrhu zákona, je jedním ze způsobů, kterým Sněmovna lordů nebo Poslanecká sněmovna odmítá návrhy zákonů se kterými nesouhlasí. Návrh zákona odmítnutý tímto způsobem nemůže být znovu předložen na tomtéž zasedání.

Thoroughfare. Průjezd, průchod. Termín znamená podle svého odvození ulici nebo průchod, kterou nebo kterým lze projet nebo projít; je to ulice nebo veřejná komunikace, která skýtá volný výhled na každém konci do druhé ulice nebo veřejného průchodu či průjezdu. Jestliže je průchod či průjezd na jednom konci uzavřen, takže tam nepřipouští výhled, je nazývána „cul de sac“ (slepá ulička).

Thrave. Mandel. Ve starém anglickém právu míra obilí o dvaceti čtyřech snopech nebo čtyřech panáčích, šest snopů v každém panáku.

Thread. Středová čára; linie běžící prostředkem proudu nebo cesty. Viz Filum; Filum aquae; Filum viae; Thalweg.

Threat. Hrozba. Oznámený úmysl způsobit fyzickou nebo jinou škodu nějaké osobě nebo majetku. Vyhlášení úmyslu poškodit druhého nebo jeho majetek nějakým nezákonným aktem. State v. Schweppe, Minn., 237 N.W.2d 609, 615. Vyhlášení úmyslu nebo rozhodnutí uvalit trest, způsobit ztrátu nebo útrapy druhému nebo poškodit druhého či jeho majetek spácháním nějakého nezákonného aktu. U.S. v. Daulong, D. C. La., 60 F. Supp. 235, 236. Hrozba; zvláště jakákoli hrozba takové povahy a rozsahu, která rozruší mysl osoby na kterou působí, a která zbaví její činy svobodného a dobrovolného jednání, které jediné zakládá souhlas. Vyhlášení záměru či úmyslu někoho způsobit škodu osobě, majetku nebo právům druhého s cílem zabránit svobodnému jednání takové osoby.

Termín „hrozba“ znamená nepokrytě předvedené rozhodnutí nebo úmysl poškodit nyní nebo v budoucnu. Prohlášení může být hrozbou, i když může jít o možnou nahodilost v autorově sebeovládání. Prokuratura musí zjistit „reálnou hrozbu“, která znamená vážnou hrozbu na rozdíl od slov pronesených spíše jako politický argument, jalové řeči nebo žert. Při určování, zdali slova byla pronesena jako hrozba, musí být zvažován kontext ve kterém byla vyřčena.

Hrozby proti prezidentovi a jeho nástupcům, zaslání poštu výhrůžných sdělení a jiné vyděračské akty jsou federálními zločiny. 18 U.S.C.A. § 871 a násl.

Viz také Coercion; Duress; Extortion.

Terroristic threat. Teroristická hrozba. Jakákoli hrozba, že bude spácháno násilí, sdělovaná s úmyslem terorizovat druhého nebo způsobit evakuaci nějaké budovy, místa shromáždění nebo dopravního zařízení nebo v bezohledné nevíšavosti k nebezpečí, které takový teror nebo evakuace způsobí. Viz Model Penal Code § 211.3 (Vzorový trestní zákoník); 18 U.S.C.A. § 3077 (Anotovaný zákoník USA). Viz také Terroristic threats.

Threatening letters. Výhrůžné dopisy. Zaslání výhrůžných sdělení je federálním zločinem. 18 U.S.C.A. § 876, 877 (Anotovaný zákoník USA).

Three-dollar piece. Třídolarová mince. Zlatá mince Spojených států, v hodnotě tří dolarů; schválena sedmým paragrafem zákona z 21. února 1853.

Three-judges courts. Soudy s třemi soudci. Většina případů ve federálních okresních soudech je projednávána a rozhodována pouze jedním soudcem. Před mnoha lety však Kongres ustanovil pro určité kategorie případů zvláštní tříčlenný tým soudců, veden myšlenkou, že je zapotřebí zvláštní ochrana proti libovolné žalobě s přímým odvoláním k Nejvyššímu soudu. Tři soudci jsou vyžadováni v odsuzujících procesech, týkajících se TVA (Tennessee Valley Authority [Úřad pro Tennessee Valley]), 16 U.S.C.A. Section 831X, (Anotovaný zákoník USA) a v určitých žalobách podle zákona o občanských právech (civil rights) z roku 1964 a zákona o hlasovacích právech (voting rights) z roku 1965, 42 U.S.C.A. Paragrafy 1971(g), 1973h(c), 2000a–5(b). Avšak nejvýznamější byly 28 U.S.C.A. paragrafy 2281 and 2282, které vyžadovaly tři soudce v soudních procesech, aby ukládali povinnost uplatnění státních nebo federálních zákonů nebo správních příkazů, na ústavních základech. Paragrafy 2281 a 2282 však byly zrušeny v roce 1976 a paragraf 2284 byl pozměněn tak, že omezuje svolávání soudů s třemi soudci, když je to vyžadováno Kongresem nebo když je podána žaloba beroucí v pochybnost poměrné zastoupení v Kongresu nebo poměrné zastoupení v jakémkoli státním zákonodárném sboru.

Three-mile limit. Hranice třech mil. Vzdálenost jedné mořské míle nebo tří pobřežních mil normálně uznávaná jako hranice teritoriální jurisdikce. Viz Territorial waters.

Threnges. Vazalové, ale ne nejnižšího stupně; ti, kdo mají držbu od vrchního lorda.

Thrift institutions. Viz Bank; Savings and loan associations.

Trithing. V saském a starém anglickém právu jeden ze tří okrsků hrabství; část hrabství pozůstávající ze třech nebo více stovek. Postupně zkomoleno na „riding“. 1 Bl. Comm 116.

Through. Skrz, skrze. Pomocí něčeho, v důsledku něčeho, z důvodu něčeho; v, uvnitř něčeho; nad; od konce ke konci nebo z jedné strany na druhou. Prostřednictvím něčeho; jménem nebo jako zástupce někoho; prostředkováním něčím; k vůli čemu. Great Atlantic & Pacific Tea Co. v. City of Richmond, 183 Va. 931, 33 S.E.2d 795, 802. „Through“ je funkční slovo schopné více významů, závislých na jeho užití; může označovat přechod z jedné strany na druhou, prostředky či způsoby komunikace nebo pohyb z bodu do bodu v rámci širokého rozpětí či prostoru. State v. Smith, Mo., 431 S.W.2d 74, 78.

Through bill of lading. Průběžný konosament. Druh nákladního listu, který je používán, když je pro lodní zásilku požadováno více přepravců.

Through lot. Průchozí parcela. Parcela, která se dotýká ulice na každém jejím konci.

Through rate. Průběžná cena. Celkové výlohy lodní dopravy, když jsou zapojeni dva nebo více dopravců. Viz Joint through rate; Rate.

Throwback Rule. Vratné pravidlo. Ve zdaňování spravovaných majetků (trustů), vratné pravidlo vyžaduje, aby obnos rozdělený v jakémkoli daňovém roce, který přesahuje rozdělitelný čistý výnos tohoto roku, byl vrácen (thrown back) do předchozího roku a pak je s ním zacházeno tak, jako by byl v tom roce rozdělen. Obmyšlená osoba (beneficiář) je zdaňován v běžném roce, ačkoliv výpočet je proveden tak, jako by šlo o přebytek, který byl rozdělen v roce předcházejícím. Jestliže spravovaný majetek neměl v předchozím roce nerozdělený akumulovaný výnos, je výše vratky překontrolována proti každému z předcházejících roků; jinými slovy vratné pravidlo může vyžadovat prověrku výnosu spravovaného majetku a jeho distribucí za všechna léta předcházející daňovému roku. I.R.C. §§ 665–668 (Zákoník o vnitřních daních).

Jako termín je také používáno ve zdanění, jestliže ve státě, kam by byl jinak za účelem poměrného rozdělení postoupen prodej, není daň z příjmů, prodej je v podstatě osvobozen od státní daně z příjmů, i když je prodejce usídlen ve státě, který daň z příjmů ukládá. Nicméně jestliže stát prodávajícího adoptoval vratné pravidlo, je prodej připisován státu prodejce, a transakce podléhá dani na úrovni státu. Viz také Apportionment.

Thrown from automobile. Vymrštěn z automobilu. Tato fráze v rámci havarijní pojistky znamená vymrštěn nebo vyhozen do výše z automobilu nějakou silou. Independence Ins. Co. v. Blandford's Adm'x, 276 Ky. 692, 125 S.W.2d 249, 251.

Throw out. Vyhodit. Ignorovat (např. trestní žalobu) nebo odmítnout příčinu žaloby. Viz také Dismissal.

Thrusting. Agresivní, bezohledný. Ve smyslu trestního zákona není nutný útok s namířenou zbraní; znamená vrážení, strkání či vytlačení silou, ať už je hrot zbraně ostrý či nikoliv.

Thrymsa. Saská mince v hodnotě čtyřpenice.

Thude—weald. Hajný, polesný, nebo osoba, která dožirá na les.

Thuringian Code. Jeden z „barbarských zákoníků“, jak jsou nazývány; Montesquieu předpokládá, že byl vydán Theodorikem, králem Austrasie Thuringianům, kteří byli jeho poddanými.

Thus. Tak, takto, tedy, tudíž. Svým způsobem právě označené. Schrader v. City of Los Angeles, 19 Cal. App.2d 332, 65 P.2d 374, 375.

Thwertnick. Ve starém anglickém právu zvyk dávat po hostění šerifovi atd. po tři noci.

Tick. Hovorový výraz pro víru či důvěru; úvěr davaný na nakupované zboží.

Ticket. Tiket. Ve smlouvách proužek papíru obsahující potvrzení, že osoba, které byl vydán (nebo držitel) je oprávněna k určitému právu nebo výsadě, která je v něm uvedena či popsána; tedy např. železniční jízdenky, divadelní vstupenky, zástavní lístek, losy, atd.

Předvolání či obsílky pro ty, kdo porušili zákon o motorových vozidlech. Viz také Citation.

Ve volebním zákoně seznam kandidátů na jednotlivé funkce, který je předáván voličům při nějaké volbě; hlasovací lístek.

Ticket of leave. Propouštěcí list. V anglickém právu povolení či svolení davané trestanci jako odměna za dobré chování, původně při ukončení trestu, které mu dovoluje jít na svobodu a pracovat pro sebe, před vypršením jeho trestu, spojené s určitými specifickými podmínkami a zrušitelné po následném špatném chování. Anglický ekvivalent propuštění vězně na čestné slovo (parole). Toto povolení se řídí zákonem Criminal Justice Act z roku 1967, §§ 59–62, jak byl doplněn zákonem Criminal Law Act z roku 1977 a rozšířen zákonem Criminal Justice Act z roku 1982, § 33.

Ticket-of-leave man. Trestanec, který obdržel propouštěcí list.

Ticket speculator. Spekulant s lístky. Ten, kdo nakupuje a potom znovu prodává lístky za cenu vyšší, než je jejich nominální hodnota. Spekulant.

Tidal. Slapový. Postihovaný nebo mající odliv a příliv (slapy). Aby řeka mohla být na daném místě slapová, nemusí být nutně, aby tam byla voda slaná, ale musí to být místo, kde odliv a příliv v normálním a pravidelném běhu věcí odtéká a přitéká.

Tide. Mořské slapy. Odliv a příliv moře. Ve vztahu k určení hranice nezaplavovaného okraje pobřeží je „tide“ stoupání a klesání mořské vody, které je způsobeno přitažlivostí slunce a měsíce, neovlivněné zvláštními větry, ročními obdobími nebo jinými okolnostmi a meteorologické vlivy by měly být odlišovány jako „meteorologické slapy“ a měly by být odlišovány i „atmosféricko meteorologické slapy“. Humble Oil & Refining Co. v. Sun Oil Co., C. A. Tex., 190 F.2d 191, 195 Viz také Mean high tide; Mean low tide.

Neap tides. Kvadrantní nebo nízké slapy. Ty odliv a přílivy, ke kterým dochází mezi úplňkem a měsíční fází dvakrát v každých 24 hodinách.

Tideland. Litorál. Země mezi normálními vysokými a nízkými slapy, postupně pokrývaná a odkrývaná odlivem a přílivem. Země pokrývaná a odkrývaná normálními slapy; země, přes kterou moře klesá a stoupá; země, která je denně pokrývána a odkrývána vodou obyčejným klesáním a stoupáním normálních odlivů a přílivů; země obvykle zaplavená nízkými nebo normálními slapy; země, která je postihována slapy, která leží mezi normální značkou vysoké vody a značkou nízké vody a která je střídavě pokrývána a nechávána suchou normálním přílivem a odlivem slapů; ta část pobřeží či pláže pokrývaná a odkrývaná odlivem a přílivem normálních slapů. White v. State, 18 Cal. App.3d 729, 96 Cal. Rptr. 173, 174.

Tide—water. Voda ovlivněná slapy. Voda, která klesá a stoupá s odlivem a přílivem slapů. Termín není obvykle aplikován na otevřené moře, ale na malé zátoky, zálivy, řeky, atd.

Tideway. Země mezi značkou vysoké a nízké vody. In re Inwood Hill Park Borough of Manhattan, City of New York, 217 App. Div. 587, 217 N.Y.S. 359, 363.

Tidesmen. Celní úředníci. V anglickém právu určití úředníci celnice, jmenovaní, k tomu, aby dozírali či dávali pozor na lodích, dokud nejsou zaplacená cla; nazývání jsou tak proto, poněvadž chodí na palubu lodí při jejich přistání v ústí Temže a vystupují nahoru při přílivu.

Tie, v. Vázat.

Tie, *n.* Rovnost hlasů. Zádrhel. Jestliže při nějaké volbě žádný kandidát nezíská většinu z odevzdaných hlasů, ale každý má stejný počet, říká se, že je zádrhel. Ten existuje také, jestliže počet hlasů odevzdaných ve prospěch nějakého opatření v zákonodárném nebo poradním sboru se rovná počtu hlasů proti němu. Viceprezident Spojených států má rozhodující hlas v případě rovnosti hlasů v Senátu. Art. I., § 3, U.S. Const.

Tied product. Vázaný produkt. K podmíněné dohodě dochází, když nějaká osoba souhlasí s prodejem jednoho produktu „vázájící produkt“, pouze za podmínky, že kupující také koupí jiný produkt, „vázaný produkt“. Northern v. McGraw-Edison Co., C. A. Mo., 542 F.2d 1336, 1344. Viz Tying arrangement.

Tie-in arrangement. Viz Tied product; Tying arrangement.

Tiel. L. Fr. Takový. *Nul tiel record*, žádný takový záznam.

Tiempo inhábil. Špan. Čas neschopnosti; čas, ve kterém osoba není schopna platit své dluhy (když například, nesmí převést majetek na úkor věřitelů). Termín je používán v Louisianě.

Tierce. Pr. Fr. Třetí. *Tierce mein*, třetí ruka.

Tierce. Třetinka. Objemová míra pro tekutiny, představující třetinu objemu dlouhého vinného sudu (pipe), či 42 galonů.

TIF. Viz Tax increment financing.

Tight. Pevný, napjatý, těsný. Když je hovorově aplikován na směnku, obligaci hypotéku, pronájem, atd. znamená tento termín, že klauzule umožňující náhradu věřitelům v případě nedodržení závazku (jako při zabavení hypotéky, exekuci, zabavení zboží, atd.), jsou stručné a těsné.

Tigni immitendi. Lat. V kontinentálním právu název služebnosti, která spočívá v právu připojit trám nebo kládu ze stěny jednoho domu ke stěně domu sousedního, aby mohla na tomto druhém zůstat a aby jeho stěna mohla nést váhu trámu nebo klády.

Tignum. Lat. Civilně právní termín pro stavební materiál; stavební dříví.

Tihler. V saském právu obžaloba.

Tillage. Obdělávané nebo pěstěné místo; obdělávaná půda, na rozdíl od země ležící ladem nebo od pastviny.

Till-tapping. Krádež peněz z kontrolní pokladny. Nash v. U.S., C. A. Mo., 405 F.2d 1047, 1049.

Timber lease. Pronájem užitkového lesa. Pronájem nemovitého majetku, kde se očekává, že nájemce bude na pronajatých pozemcích kácet dříví. Viz také Timber rights.

Timberlode. Služebnost, kterou byli nájemci zavázáni dopravovat popadané dřevo z lesů k domu lenního pána.

Timber rights. Právo „profit a prendre“, jehož vlastník je oprávněn kácet a odvázet dřevo z nemovitého majetku, který je popsán. Blair v. Kimberley-Clark Corp., Ala., 474 So.2d 661, 662. Viz také Profit (*Profit a prendre*); Timber lease.

Time. Čas. Míra trvání. Slovo vyjadřující jak přesný bod či lhůtu (*point* nebo *terminus*), tak i interval mezi dvěma body.

Moment, či okamžik nebo čas trvání či čas, během kterého je o nějakém faktu uváděno, že byl spáchán. Viz také Computation of time; Enlargement of time.

Cooling time. Viz Cooling off period.

Reasonable time. Přiměřený čas. Taková délka času, jaká může být spravedlivě, oprávněně a důvodně povolena či vyžadována s ohledem na podstatu činu či povinnost nebo povahu věci a očekávané okolnosti. Anglické právo má pravidlo že „jak dlouhý by měl být „přiměřený čas“, není definováno v zákoně, ale je to ponecháno na uvážení soudců“. Twin Lick Oil Co. v. Marbury 91 U.S. 587, 591, 23 L. Ed. 328. Viz také Reasonable time.

Time-bargain. Termínový nákup. V jazyku burzy dohoda o nákupu nebo prodeji akcií v budoucím termínu nebo během pevně stanoveného času, za určitou cenu. Ve skutečnosti to není nic víc než dohoda o placení rozdílů.

Time bill. Lhůtní (časová) směnka. Směnka, která obsahuje pevné či vymezitelné datum splatnosti na rozdíl od směnky splatné na požádání nebo od směnky na viděnou.

Time charter. Termínový pronájem. Termínový pronájem je specifická a výslovná smlouva, kterou majitel přenechává plavidlo nebo nějakou jeho část jiné osobě na určitou dobu či pro určité užití; majitel pokračuje v provozu lodi, poskytuje podle smlouvy služby svým kapitánem lodi a posádkou k dopravě na plavidle naloženého zboží a kapitán a posádka zůstávají ve službách majitele. Atlantic Banana Co. v. M. V. „Calanca“, D.C.N.Y., 342 F. Supp. 447, 453. Pronájem plavidla, při kterém majitel poskytuje kapitána a posádku, kteří zůstávají pod kontrolou majitele. Gillentine v. McKeand, C. A. Mass., 426 F.2d 717, 719. *Porovnej s* Bareboat charter.

Time credit. Termínový úvěr. Akreditiv, který je řádně vyplácen vydavatelem akceptujícím traty podle něj vydané. V podstatě synonymní s „uzančným kreditem“ a „akceptačním kreditem“.

Time deposit. Vklad s výpovědní lhůtou. Jiný termín pro spořitelni účet nebo vkladní certifikát v obchodní bance. Je tak nazýván proto, že v teorii (ačkoliv zdaleka ne v praxi) osoba musí určitou dobu čekat po oznámení, že si přeje vybrat část nebo všechno z jeho nebo jejich úspor. Vkladní certifikáty jsou obvykle doprovázeny pokutami za předčasné vybrání. Výnos v bankovních úrocích; opak vkladu bez výpovědní lhůty. Viz Deposit.

Time draft. Lhůtní (časová) směnka. Směnka splatná v budoucnosti v určené době. Viz také Time bill, výše.

Time immemorial. Pradávný čas. Čas, kam nesahá paměť člověka a nejsou o něm záznamy.

Time is the essence of contract. Čas je podstatou smlouvy. To znamená, že výkon jedné strany v čase nebo během období specifikovaného ve smlouvě je podstatný pro to, aby mohla požadovat výkon strany druhé. Hayes Mfg. Corporation v. McCauley, C.C.A. Ohio, 140 F.2d 187, 189. Když je tato fráze ve smlouvě, znamená, že zanedbání toho, co je požadováno ve specifikovaném čase je porušením smlouvy.

Time of memory. Čas lidské paměti. V anglickém právu čas od počátku panování Richarda I. 2 Bl. Comm 31. Lord Coke definuje čas lidské paměti jako čas „kdy nikdo živý neměl jakýkoli důkaz o opaku ani neměl vědomost o opaku“.

Time order. Termínovaný příkaz. Příkaz, který se ve stanoveném čase stává příkazem k obchodování za tržní nebo limitní cenu.

Time out of memory. Čas mimo paměť; dávno, pradávně; čas, kam paměť nesahá.

Time policy. Časová pojistka. Pojistka námořního pojištění, ve které riziko není omezeno na jednu danou cestu, ale k určitému pevně stanovenému termínu či časovému období.

Time value. Hodnota času. Cena spojená s délkou času, ve kterém musí investor čekat na návratnost investice či dokud nepřinese příslušný výnos. Viz také Yield (*Yield to maturity*).

Timeliness. Včasnost. Důležitost plnění termínů kontraktu k datu, které je v něm stanoveno. Viz Time (*Time is the essence of contract*).

Time-price differential. Cenový rozdíl v čase. Cenový rozdíl v čase se vztahuje k číslu představující rozdíl mezi cenou za hotové nějaké položky a celkovými náklady této položky, při nákupu této položky na úvěr. Topline Equipment, Inc. v. Stan Witty Land, Inc., 321 Wash. App. 86, 639 P.2d 825, 829. Metoda, podle které prodávající počítá jednu cenu při placení v hotovosti a rozdílnou (zálohovou) cenu, když jde o placení k určitému budoucímu datu nebo ve splátkách; první cena je cena za hotové a ta druhá „cenový rozdíl v čase“ či úvěrová cena. State ex rel Guste v. Council of City of New Orleans, La. App., 297 So.2d 518, 525.

Timesharing. Sdílení času. Forma podílového vlastnictví majetku obvykle v prázdninovém či rekreačním spoleuvlastnictví majetku, v níž jsou dána více vlastníkům práva používat majetek v určitém období každý rok. (např. dva týdny v každém roce).

Timocracy. Timokracie. Majetková aristokracie; vláda majetných lidí, kteří mají určitý příjem.

Timores vani sunt aestimandi qui non cadunt constantem virum. Obavy, které nepřepadnou rázného člověka mají být považovány za zbytečné.

Tinel. Pr. Fr. Místo, kde se vykonávala spravedlnost.

Tineman. Sas. Ve starém lesním právu služebník v lese, který měl v noci na starosti zeleň a zvěřinu a vykonával jiné poslužné povinnosti.

Tinewald. Starobylý parlament nebo roční shromáždění na ostrově Man, konaný(é) ve svátek sv. Jana Křtitele (Midsummer-day) v kapli sv. Jana.

Tinkermen. Rybáři, kteří zahubili mladé ryby na řece Temži sítěmi a nezákonnými stroji.

Tinpenny. Příspěvek placený za povolení k dolování v dolech na cín.

Tip. Sprobitné. Peněžní částka dávaná sloužícím, vrchním číšníkem, ponocným a pod. nad skutečné náklady za poskytované služby, jejíž výše se obvykle různí podle kvality takové služby. Příjem ze sprobitného je zdanitelný. I.R.C. § 61(a) (Zákoník o vnitřních daních).

V zákoně o cenných papírech se vztahuje na dopřednou či vnitřní informaci poskytnutou osobou nazývanou „tipper“ (typář) osobě druhé „tippee“ (osoba, která informaci dostává), jako základ pro rozhodnutí koupit nebo prodat cenný papír. O takové informaci se předpokládá, že má materiální hodnotu, a že není dostupná obecně veřejnosti. SEC (Security and Exchange Commission), tj. Komise pro burzy

cenných papírů, zakazuje obchodování na základě takové informace od člověka majícího přístup k důvěrným informacím (insider). Viz také Insider; Insider trading; Tippees; Tipper.

Tippees. V zákoně o cenných papírech osoba (tippee), která získává materiální neveřejnou informaci od druhého (insider), který využívá důvěrnický-vztah ke společnosti, již se taková informace týká. Osoby, podávající informace získané od osob, které mají přístup k důvěrným informacím, a které tuto důvěru porušují. Ross v. Licht, D.C.N.Y., 263 F. Supp. 395, 410. Účelem pravidla SEC Rule 10b-5 (*viz tam*) je zabránit sjednoceným insiderům a jejich tippees v nepoctivém využívání výhody před neinformovanými outsidersy. Radiation Dynamics, Inc v. Goldmontz, C.A.N.Y., 464 F.2d 876. Viz také Insider; Tip; Tipper.

Tipper. Osoba, která dává typy. Osoba, která má závažnou interní informaci a která takovou informaci selektivně prozrazuje pro obchodní nebo jiné personální účely; „tippee“ je ten, kdo takovou informaci obdrží od tippera. Grumet v. Shearson / American Exp., Inc., D.C.N.J., 564 F. Supp. 336, 340. Viz také Insider; Tip; Tippees.

Tippling house. Krčma. Místo, kde jsou v dramech nebo malých množstvích prodávány alkoholické nápoje, které se pijí v lokálech, kam se lidé uchylují, aby v nich popíjeli.

Tipstaff. Dráb. Úředník jmenovaný soudem, jehož povinností je posluhovat soudu, když zasedá, zabezpečovat pořádek, obsluhovat proces, ochraňovat soudce, atd. Viz Bailiff.

V anglickém právu úředník s druhem hole ozdobené stříbrem, jmenovaný maršálkem Soudu Královny lavice, aby sloužil soudcům, který bere do vazby všechny vězně, soudci buď poslané nebo vrácené do jejich cel.

Tithe. Desátek. Desátý díl něčeho příjmu jako příspěvek pro dobročinné nebo náboženské účely. Šíře jakákoliv daň nebo výměr jedné desatiny. Viz také Tithes; Tithing.

Tither. Výběrčí desátku. Ten, kdo vybírá desátky.

Tithes. Desátky. V anglickém právu desátý díl z přírůstku, ročně vznikajícího a obnovujícího se z výnosů půdy, pozemkové renty a osobní píle obyvatel. 2 Bl. Comm. 24. Druh nehmotné pozůstalosti souběžný s majetkem půdy a náležející pouze církevní osobě podle církevního práva. Viz také Tithe.

Great tithes. Velké desátky. V anglickém církevním právu desátky z obilí, hrachu a bobů, sena a dřeva.

Minute tithes. Drobné desátky. Malé desátky, takové, jaké patří vikáři, jako vlna, jehňata, prasata, máslo, sýry, koření, semena, vajíčka, med, vosk, atd.

Mixed tithes. Smíšené desátky. Takové, které nevznikají přímo z půdy, ale z těch věcí, které jsou půdou živeny, např. hřibata, kuřata, telata, mléko, vajíčka atd.

Personal tithes. Osobní desátky. Osobními desátky jsou desátky placené z takových výnosů, které pocházejí z práce lidské bytosti; jako z nakupování a prodávání, ze získů ze zboží a řemesel, atd.

Predial tithes. Pozemkové desátky. Takové, které vznikají bezprostředně z půdy; jako obilí všeho druhu, seno, dřevo, ovoce a koření.

Tithe-free. Vyjmutý z placení desátek.

Tithe rent—charge. Desátky z dědičného nájemného; vytvořené místo desátků, podle zákona o přeměně naturálních desátků v peněžitě, z roku 1836 (St. 6 & 7 Wm. IV, c. 71). Jako mezi majitelem půdy a nájemcem, nájemce, který platí desátky z dědičného nájemného je oprávněn, při neexistenci výslovné dohody, odčítat ze svého nájemného podle paragrafu 70 výše uvedeného zákona. A desátky z dědičného nájemného jsou vy-mahatelné zabavením jako nedoplatek nájemného.

Tithing. Placení desátků. Jedna z částí civilního členění Anglie, která sama je částí většího celku nazývaného „hundred“. Byla tak nazývána proto, poněvadž ji tvořilo deset svobodných držitelů pozemků s jejich rodinami. Říká se, že tvořili dohromady jednu společnost a byli navzájem zavázáni králi za mírumilovné chování druhého. V každé z těchto společností byla jedna vrchní či hlavní osoba, která z titulu svého úřadu byla nazývána „theothing—man“, nyní „tithing—man“.

Tithing—man. Dozorce. Rychtář. Po zavedení smírčích soudců se úřady dozorce (constabla) a rychtáře (*tithing—mana*) staly tak podobnými, že byly považovány za naprosto totožné.

V Nové Anglii farní úředník ročně volený, aby udržoval v kostele pořádek při bohoslužbách a aby podával stížnosti na jakékoli neukázněné chování.

V saském právu hlava nebo náčelník okresu o deseti rodinách; jeho úkolem bylo rozhodovat menší spory mezi sousedy. V moderním anglickém právu je tithing—man totožný s biřicem či strážcem veřejného pořádku.

Tithing—penny. V saském a starém anglickém právu poplatek placený šerifovi jednotlivými okresy s deseti rodinami v jeho hrabství.

Titius. V římském právu vlastní jméno, často používané k označení nějaké neurčité či fiktivní osoby nebo osoby uváděné jako názorný příklad. „Titius“ a „Seius“, v tomto použití odpovídá anglickému „John Doe“ a „Richard Doe“ nebo „A.B.“ a „C.D.“.

Title. Název. Titul. Znak, styl nebo označení; rozlišující název či pojmenování; jméno, pod nímž je všechno známo. Tak v osobním právu titul je označením důstojnosti nebo jednosti, jméno označující sociální postavení osoby, která ho nosí; jako „vévoda“ nebo „hrabě“. Také v zákonodárství, název zákona je záhlaví nebo úvodní část, dávající jméno, pod kterým je zákon individuálně znám. Je obvykle dáván na začátek zákona ve formě stručného shrnutí jeho obsahu; jako „Zákon o prevenci proti hazardním hrám“. A dále, název patentu je krátký popis vynálezu, který je opsán v patentní listině z vynálezcovy žádosti; např. „nová a zdokonalená metoda sušení a přípravy sladu“.

Titul knihy nebo jakékoli literární kompozice je jejím jménem; tj., záhlaví nebo hlavička daná na její začátek a udávající rozlišující pojmenování, podle něhož má být známa. To obvykle obsahuje krátký popis její podstaty a jméno jejího autora.

Viz také Abstract of title; Action to quiet title; Bad title; Cloud on title; Color of title; Defective title; Disparagement of title; Doubtful title; Good title; Indicia of title; Just title; Legal title; Marketable title; Marketable Title Acts; Merchantable title; Muniments of title; Non—merchantable title; Onerous title; Owner; Ownership; Paramount title; Possession; Recording acts; Torrents title system; Worthier title.

Právo obchodní značky

Název se může stát předmětem vlastnictví; jako ten, kdo přijal určitý název pro noviny nebo jiný obchodní podnik, může dlouhým a dřívějším užíváním nebo ve shodě se zákonnými ustanoveními co do registrace a ohlášení získat právo být chráněn v jeho exkluzivním užívání. Viz Trademark.

Právo k nemovitostem

Formální právo o vlastnictví majetku. Právní titul je prostředkem, který majitele pozemků opravňuje k držbě jeho majetku. Jednota všech prvků, které vytvářejí vlastnictví. Zcela nezávislé a plnoprávné vlastnictví. Právo na půdu nebo na vlastnictví půdy; také důkaz takového vlastnictví. Takové vlastnictví může být drženo jednotlivě, solidárně, společně nebo ve formě družstevní nebo partnerství.

O tom, kdo má nezadatelná práva na majetek, se říká, že k němu má titul, ať už ho drží pro svůj vlastní užitek nebo pro užitek druhého. Restatement, Second, Trusts, § 2, Comment d.

Viz také Deed; Estate.

Řízení

Každá žaloba, petice nebo jiné řízení má název, který pozůstává z jména soudu, u kterého je projednávána(o), jména stran, atd. Žaloby se dále rozlišují podle jména zemřelé osoby, jejíž pozůstalost je spravována. Každý soudní zápis, předvolání, přísežné prohlášení, atd. začíná názvem. V mnoha případech stačí uvést to, co je nazýváno „krátký název“ žaloby, jmenovitě soud, odvolávku na protokol a přijetí prvního žalobce a prvního obžalovaného. Viz také Caption.

Obecně

Absolute title. Absolutní právní titul. Je-li aplikováno na právní titul k půdě, znamená výlučný právní titul a nebo přinejmenším titul, který vylučuje všechny ostatní s ním nekompatibilní. Absolutní právní titul k půdě nemohou mít zároveň různé osoby nebo různé vlády. Viz také Fee simple.

Abstract of title. Viz toto heslo.

Adverse title. Konkurující právní titul. Právní titul postavený jako protinárok nebo ke zrušení platnosti jiného právního titulu, nebo titul získaný či nárokováný držbou protistrany. Viz Adverse possession.

Bad title. Viz toto heslo

Bond for title. Viz Bond.

By accession. Přistoupením. Právní titul získaný přírůstkem nevinně nabitým, jako v případě smíšení majetku jiného s majetkem vlastním. Viz Accession.

By accretion. Přírůstkem. Titul získaný přírůstkem k majetku někoho, jako v případě nánosů půdy z nějakého vodního proudu. Viz Accretion.

Chain of title. Viz toto heslo; také Abstract of title.

Clear title, good title, merchantable title, marketable title. Čistý titul, dobrý titul, obchodovatelný titul, zpeněžitelný či prodejní titul, jsou synonymní; „čistý titul“ znamená, že půda není zatížena žádnými břemeny, „dobrý titul“ je ten, o němž se nevede soudní spor, nemá zřejmé vady, neexistují o něm těžké pochybnosti, a který obsahuje jak zákonné, tak i spravedlivé právní nároky doslova odvoditelné ze záznamu. Viz Marketable title.

Clear title of record, nebo clear record title. Nárok z čistého záznamu. Právní titul prostý zřejmých vad, těžkých pochybností a nejistot o soudních sporech, což je titul, který by přiměřeně opatrná osoby s plným vědomím mohla akceptovat. Titul, jehož platnost je odvíslá od vnějšího důkazu, ex parte přísežných prohlášení nebo písemných záruk proti výsledkům soudního sporu, není nárok z čistého záznamu a není takovým titulem, jaký by poctivost vyžadovala, aby ho kupující přijal. Viz Marketable title.

Cloud on title. Viz toto heslo.

Color of title. Viz toto heslo.

Covenants for title. Dohody o právním titulu. Dohody obvykle zařazené do dohody o převodu půdy, zavazující postupitele co do kompletnosti, záruky a trvání právního titulu převáděného příjemci. Obsahují dohody o držbě, o právu postupu, proti břemenům, o nerušeném užívání, někdy o dalším pojištění a skoro vždy o záruce. Viz Covenant.

Defective title. Vadný titul. Právní titul, který má nějakou vadu nebo je předmětem soudního sporu a z toho důvodu nemůže být převeden na druhého.

Document of title. Viz Document.

Doubtful title. Viz toto heslo.

Equitable title. Spravedlivý titul. Právo strany, která má zákonný titul k tomu, aby na ni bylo převedeno; nebo oprávněný zájem nějaké osoby, na niž spravedlnost nahlíží jako na skutečného vlastníka, ačkoliv právní titul přechází na druhého. Viz také Equitable ownership.

Examination of title. Viz Examination; Title search.

Good title. Dobrý titul. Titul, který nemá vady, ani o něj není veden soudní spor, a proto může být převeden na druhého. Viz Marketable title.

Imperfect title. Nedokonalejší titul. Takový, který vyžaduje další šetření o postupitelské pravomoci k převodu pozemkového majetku nebo který plně nevyjadřuje absolutní vládu nad ním.

Legal title. Viz toto heslo.

Lucrative title. Výnosný titul. V civilním právu právní titul získaný bez dání čehokoli jako výměny za něj; titul, kterým osoba získává něco, co k ní přichází jako čistý zisk, tedy například darem, dědičným nápadem nebo odkazem. Opak *Onerous title* (právní titul zatížený závazkem), k němuž viz níže.

Marketable title. Viz toto heslo.

Onerous title. Titul zatížený závazkem. V civilním právu právní titul k majetku získanému po zhodnocující úvaze otázek jako placení peněz, poskytování služeb, výkon podmínek, přijetí závazků nebo vyrovnání zástavních práv na majetek; opak k výnosnému titulu, který někdo získá darem nebo jinak, aniž by za to dal nějaký ekvivalent.

Paper title. Papirovní titul. Právní titul k půdě dokazatelný smlouvou o převodu nebo řetězem takových smluv; termín obecně znamená, že takový titul, zatímco má zdání hodnověrnosti, je bez jakékoli valné hodnoty.

Paramount titl. Viz toto heslo.

Perfect title. Dokonalý titul. K tomuto termínu se poji různé významy: (1) Takový právní titul, který ukazuje absolutní právo držby a vlastnické právo v jednotlivé osobě. Viz Fee simple. (2) Převedení půdy, který nevyža-

duje žádný další akt právní autority k vytvoření absolutního právního titulu k půdě a má okamžitý účinek. (3) Právní titul, který neodhaluje zřejmý defekt, který by předpokládal možnost soudního sporu k jeho obhájení; titul, který by dobře informovaný a opatrný člověk platící plnou hodnotu za majetek byl ochoten vzít. (4) Titul, který je dobrý jak podle zákona, tak i v ekvitě. (5) Titul, který je dobrý a platný bez veškeré pochybnosti. (6) Zpeněžitelný či obchodovatelný titul. Viz Marketable title.

Presumptive title. Předpokládaný titul. Stěží předpokládaný titul, nejnižšího řádu, který vzniká z pouhého zabránění nebo prosté držby majetku (*jus possessionis*), bez jakéhokoli viditelného práva nebo jakékoli záminky práva držet a pokračovat v takové držbě.

Quiet title. Viz Quiet title action.

Record title. Viz Record.

Root of title. Pramen titulu. Pramen či kořen titulu znamená převod nebo jiný titul transakce či jiný článek v řetězu právního nároku osoby, mající za cíl vytvořit podíl takovou osobou nárokováný, o který se opírá jako o základnu pro zpeněžitelnost svého titulu, který byl zcela nedávno zaprotokolován nebo vytvořen s datem čtyřicet let před časem, kdy bylo rozhodnuto, že bude zpeněžen. Skutečné datum pramene titulu je datum, kdy byl zaznamenán.

Singular title. Jediný titul. Právní titul, kterým strana získá majetek jako jediný následník.

Tax title. Viz Tax.

Title by adverse possession nebo prescription. Titul protiprávní držbou nebo detencí. Právní titul, který držitel získá k majetku z důvodu jeho protiprávní držby během časového období stanoveného zákonem. Viz Adverse possession.

Základními složkami právního titulu získaného detencí jsou veřejné, viditelné a plynulé užívání, pod nárokem práva, nepříznivé vůči majiteli, avšak s jeho vědomím. Dry Gulch Ditch Co. v. Hutton, 170 Or. 656, 133 P.2d 601, 610. Takový titul je ekvivalentní s titulem podle smlouvy a nemůže být ztracen nebo odejmut s výjimkou použití téhož způsobu a pouhé uznání titulu k něčemu jinému po takovém nabytí nezpůsobí, aby nárokovateli protistrana byla zbavena toho, co získala. Maloney v. Bedford, 290 Ky. 647, 162 S.W.2d 198, 199.

Title by descent. Právní titul dědičným nápadem. Titul, který někdo získá ze zákona jako dědic zesnulého majitele.

Title by prescription. Viz Title by adverse possession nebo prescriptin, výše.

Title deeds. Smlouvy o právním titulu. Smlouvy, které vytvářejí nebo jsou důkazem o právním titulu k půdě. Viz Deed.

Title defective in form. Právní titul formálně vadný. Titul, na jehož formě se projevuje určitá vada, ne taková, která se může projevit jako vada okolnostmi nebo důkazem vně dokumentu. Titul vadný formou nemůže být základem pro retenci.

Title insurance. Viz Insurance.

Title of cause. Název případu. Rozlišující pojmenování, pod kterým je znám a jímž se nějaký soudní případ nebo jiné právní řízení odlišuje od jiných. Viz Caption.

Title of an act. Název zákona. Záhlaví nebo vstupní klauzule zákona, ve které je krátce uveden jeho účel či podstata nebo předmět, na který se vztahuje.

Title of clergymen (to orders). Nárok duchovních (stát se knězem). Některé určité místo, kde mohou vykonávat své funkce; také ujištění, že budou navrženi k užití nějaké církevní prebendy.

Title of declaration. Název obžalovacího spisu. Úvodní klauzule obžalovacího spisu, která uvádí jméno soudu a termín, do kterého je proces navratitelný.

Title of entry. Právo vstupu na pozemky.

Title of record. Nárok na záznam. Důkaz, že nemovitost je v zákonné držbě majitele. Takový nárok je získán na základě smlouvy, vůle, protiprávní držby nebo na základě státní moci konfiskovat soukromý majetek pro veřejné účely proti náhradě (eminent domain). Předpoklady takového nároku se zjišťují průzkumem nároku.

Title registration. Viz Torrens title system.

Title retention. Právní nárok na retenci. Forma zadržovacího práva, svou podstatou movitá zástava, k zajištění nákupní ceny. American Indemnity Co. v. Allen, for Use and Benefit of Commerce Union Bank, 176 Tenn. 134, 138 S.W.2d 445, 446.

Title to orders. Osvědčení o nabytí statutu kněze. V anglickém církevním právu „title to orders“ je osvědčení o povýšení či ustanovení, požadované třicátým třetím kánonem, aby osoba byla přijata do kněžského stavu, pokud byla žákem nebo kaplanem v Oxfordu nebo Cambridgeji nebo mistrem svobodných umění, pět roků setrvávající na jedné z obou universit a žijící tam na vlastní náklady; nebo pokud biskup sám zamýšlí jí v brzké době udělit nějakou prebendu, či hodnost faráře.

Unity of title. Viz toto heslo.

Unmarketable title. Viz toto heslo.

Warranty of title. Viz Warranty.

Title company. Společnost pro zkoumání vlastnického práva. Společnost, která zkoumá právní nároky k nemovitostem a obvykle provádí pojištění vlastnického práva. Viz Title search.

Title documents. Dokumenty k právnímu titulu. Dokumenty, které jsou nutné pro ustavení nebo převedení právního titulu, který nemá žádné vady (good title); např. smlouva o převodu.

Title guaranty company. Záruční společnost pro vlastnické právo. Obchodní organizace, která zkoumá právní titul s cílem určit, zda na nemovitosti nejsou zaznamenány nějaké vady či břemena, a která pak vydá kupujícímu majetku nebo hypotéky záruku na tento titul.

Title insurance. Viz Insurance.

Title opinion. Dobrozdání o právním titulu. Dobrozdání (obvykle vystavované právníkem společností pro zkoumání vlastnického práva) o právním stavu právního titulu na specifický nemovitý majetek. Musí odrážet jakékoli mraky na tomto titulu jako práva cesty, služebnosti a pod. Viz také Title search.

Title search. Zkoumání právního titulu. Zkoumání záznamů v registru smluv o převodu majetku nebo v jiném úřadě, který vede záznamy o dokumentaci nemovitostí, aby bylo stanoveno, je-li právní titul k majetku,

je dobrý; tj. zdali na něm nejsou jakékoli vady. Revizor pak připraví výtah ze zkoumaných dokumentů. Viz také Abstract of title; Back title letter; Examination; Title company.

Title standards. Standardy právních titulů. Kritéria, podle kterých mohou být vyhodnocovány právní tituly k nemovitému majetku, aby bylo možné určit, zda je vadný nebo prodejní (zpeněžitelný). Takové standardy přijaly mnohé státy (US) prostřednictvím asociací sdružujících instituce a osoby provádějící majetkové převody.

Title transaction. Smlouva o převodu titulu. Jakákoli smlouva, týkající se právního titulu k jakékoli účasti na půdě, včetně právního titulu na základě vůle nebo dědického nápadu, daňové listiny nebo smlouvy opatrovníka, smlouvy zpracované soudním úředníkem, poručníkem, vykonavatelem, administrátorem, přisídícím úředníkem v kanceláři soudu, šerifem nebo na základě jakékoli jiné formy smlouvy o převodu majetku či na základě soudního rozhodnutí, jakož i na základě záruční smlouvy, smlouvy o vzdání se nároku, hypotéky nebo na základě převodu či postupu jakéhokoliv druhu.

Titulada. Ve španělském právu titul.

Titulus. Lat. Titul. V civilním právu, pramen či základ držby; prostředek, kterým je získána držba nějaké věci, ať už je taková držba zákonná nebo ne.

Ve starém církevním právu chrám, či kostel; impozantní hmotná stavba. Nazývána tak proto, poněvadž její vedoucí kněz odvozoval od ní své jméno a titul.

Titulus est justa causa possidendi id quod nostrum est; dicitur a tuendo. Titul je spravedlivé právo držet to, co je naše vlastní; je tak nazýván od slova „tuendo“, bránící.

To. K, ke, ku. Zatímco obvykle je to slovo vylučující, jestliže bylo použito při popisu předpokladu, mělo se za to, že toto slovo v zákoně může být interpretováno ve smyslu vylučujícím nebo započítávajícím, v závislosti na úmyslu zákonodárce, který se dá odvodit z celého zákona. Clark v. Bunnell, 172 Colo. 32, 470 P.2d 42, 44. Může být slovem zahrnutí a může také znamenat „do“.

Toft. Místo nebo pozemek, na kterém dříve stál dům, který byl zničen neštěstím nebo rozpadnutím.

Toftman. Ve starém anglickém právu majitel místa nebo pozemku, na kterém dříve stál dům, který byl zničen neštěstím nebo rozpadnutím.

Togati. Lat. V římském právu advokáti; nazývání tak za římského impéria, poněvadž na nich bylo požadováno, když se objevili u soudu, aby obhajovali nějaký případ, aby nosili *togu*, která později přestala být v Římě obvyklým oděvem.

Together. V jednotě s něčím, spolu. Gilmore v. Mulvihill, 109 Mont. 601, 98 P.2d 335, 341.

To have and to hold. Mít a držet. Slova při převodu či postupu nemovitosti, která ukazují na majetek, který má být převeden. Tak při převodu půdy, která je dědičným majetkem, převod je na „A. a jeho dědice, aby měli a drželi řečené (půdu) k užití řečeného A. a jeho dědiců navěky“.

Avšak přesněji řečeno slovo „to have“ označuje majetek, který má být převzat, zatímco slovo „to hold“ znamená, že jde o držbu (viz tam). První klauzule se nazývá „habendum“; druhá „tenendum“.

Token. Znamka nebo značka; materiální důkaz o existenci nějakého faktu. Znamení nebo označení úmyslu něco udělat, jako v případě, kdy někdo pošle malou objednávku, aby prokázal prodávajícímu dobrou vůli, s úmyslem, že pošle větší objednávku v budoucnosti.

Token—money. Obecný prostředek směny pozůstávající z kousků kovu, tvarovaného do tvaru a velikosti mincí a obíhající mezi soukromými osobami, v dohodě o určité hodnotě. Není už povolen či uznáván jako peníze.

Tolerate. Tolerovat. Povolit tak, aby to nebránilo; povolit jako něco ne zcela schváleného; strpět; snést.

Toleration. Snášenlivost. Uznání náboženských zásad a způsobů bohoslužby, které jsou protichůdné nebo rozdílné od těch, které zastává a vykonává zavedená církev nebo víra.

Toleration Act. Toleranční zákon. Tak je nazýván zákon 1 W. & M. St. 1, c. 18, o zproštění protestantských odštěpenců trestů ukládaných na základě některých zákonů.

Toll, v. Zatarasit, překazit nebo odstranit; tedy zabránit vstupu znamená popřít právo nebo zbavit práva vstupu.

Dočasně přerušit nebo zastavit, jako zákon o promlčecích lhůtách je dočasně pozastaven během nedostavení se obžalovaného k soudu a během žalobcovy neplnoletosti.

Toll, n. Poplatek za používání. Peněžní obnos za používání něčeho, obvykle placený jako protihodnota za použití veřejné cesty, dálnice, mostu a pod. Sands v. Manistee River Imp. Co., 123 U.S. 288, 8 S. Ct. 113, 31 L. Ed. 149; Rogge v. United States, C.C.A. Alaska, 128 F.2d 800, 802. Cena za výhodu cestovat po takové zvláštní dálnici a je to quid pro quo, spočívá na principu, že ten, kdo poplatek obdrží, dělá nebo udělal něco jako ekvivalent tomu, kdo ho platí. State ex rel. Washington Toll Bridge Authority v. Yelle, 195 Wash. 636, 82 P.2d 120, 125. Poplatek za meziměstské telefonní rozhovory.

Tollage. Placení. Placení poplatku za používání; peníze účtované nebo placené jako poplatek za používání; povolení nebo licence účtovat poplatek za používání.

Tollbooth. Celní budka; městské vězení; celnice; směnárna; také místo, kde je váženo zboží či vybírány poplatky.

Tollidish. Nádobu, kterou je měřen poplatek za mletí zrna.

Toller. Výběrčí. Ten, kdo vybírá příspěvky nebo daně.

Tollere. Lat. V kontinentálním právu zvednout či zdvihnout; zvýšit; posílit.

Tolle voluntatem et erit omnis actus indifferens. Odlož vůli a každé jednání bude indiferentní.

Tolls. V obecném smyslu jakýkoliv způsob cla, podpory, poplatku, daně, či peněžní obnos požadovaný za vývoz nebo dovoz nějakého zboží vybíraný od kupujícího. Viz také Toll.

Tollsester. Ve starém anglickém právu potravní daň; poplatek placený nájemci některých dědičných statků majiteli panství za povolení vařit pivo a prodávat nadkvašené svrchní pivo.

Tolt. Ve starém anglickém právu writ, kterým byl baronskému soudu vzat dosud neskončený případ a byl předán soudu pro hrabství.

Toita. Ve starém anglickém právu zlo; lup; vydírání.

Tomb. Hrob. Výkop, či jáma v zemi nebo skále, určená k tomu, aby přijala mrtvé tělo lidské bytosti.

Tombstone. Náhrobek, náhrobní kámen. Kámen označující místo hrobu a obvykle označený jménem zesnulého.

Tombstone ad. Oznámení o přímém prodeji. Oznámení, oběžník nebo inzerát daný do novin o nabídce akcií, který obsahuje základní informaci a formulaci v tom smyslu, že oznámení není ani nabídkou k prodeji, ani doprošováním se nabídky k nákupu jakéhokoliv z nabízených cenných papírů. Skutečná nabídka cenných papírů je dělána pouze prostřednictvím prospektu. Viz také Red herring.

Ton Tuna. Míra hmotnosti; různě stanovená, buď na dva tisíce liber avoirdupois nebo na dvacet hundredweight, každá hundredweight se rovná sto dvanácti libram avoirdupois. Krátká tuna je dvacet krátkých hundredweight (2000 lbs.) nebo 0.907 metrických tun; dlouhá tuna je dvacet dlouhých hundredweight (2240 lbs.) nebo 1016 metrických tun. Existují také rozličné typy tun užívané v loďstvu; nákladní tuna a registrovaná tuna.

Ton mile. Tunomíle. V přepravě míra, která se rovná přepravě jedné tuny nákladu na jednu míli.

Tonnage. Tonáž. Kapacita plavidla pro dopravu nákladů nebo jiných zatížení, vypočítaná v tunách. Ale způsob určování tonáže se v různých zemích liší. Poplatek nebo výlohy za tunu nákladu. Úhrnná lodní tonáž země nebo přístavu.

Tonnage—duty. Daň z tonáže. Daň ukládaná na loď podle jejich tonáže nebo objemové kapacity. Rozhodujícím principem daně z tonáže je, že je ukládána, ať jde o jakýkoli předmět, výhradně podle pravidla váhy, a to buď co do kapacity, která má být přepravena nebo co do skutečné váhy věci samé. 46 U.S.C.A. § 121 a násl. (Anotovaný zákoník USA).

Tonnage—rent. Nájemné z tonáže. Když nájemné vyhrazené důlním pronájmem nebo podobně pozůstává z poplatku stanoveného procentem ze základu za každou tunu nerostů v dole vydolovaných, je často nazýváno „Nájemné z tonáže“. Kromě toho je zpravidla tzv. „mrtvá renta“.

Tonnagium. Ve starém anglickém právu poplatek či daň na vína a jiné zboží vyvážené a dovážené, podle určité sazby za tunu.

Tonnetight. Ve starém anglickém právu množství jedné tuny v lodním nákladu, za nějž se platila královská tonáž.

Tonsura. Lat. Ve starém anglickém právu holení nebo stříhání; vyholené kolečko na hlavě; tonsura. Jeden ze zvláštních symbolů duchovního.

Tontine. Tontina. Finanční dohoda (druh pojistky, při které skupina účastníků po určité období platí dávky), že při nedodržení závazku nebo smrti kteréhokoliv z účastníků se jeho dávky rozdělí mezi zbývající účastníky, až zůstane jen jeden z nich, kterému připadne celek; nebo, že po uplynutí dohodnuté doby se celek rozdělí mezi zbývající účastníky. Podle tohoto projektu pojištění nejsou ve prospěch pojistky připisována žádná procenta přidávaná k dávkám ani žádné výděly, ledaže by zůstala v platnosti po sjednaném počtu let. Takto ti, kdo přežijí období a udržují své pojistky v platnosti, se podílejí na akumulovaných fondech a ti, kdo zemřeli nebo nechali své pojistky propadnout během období, se na nich nepodílejí; na této akumulaci se nepodílejí ani jimi

obmyšlené osoby. Commercial Travelers' Ins. Co. v. Carlson, 104 Utah 41, 137 P.2d 656, 660.

Ve francouzském právu druh asociace nebo partnerství vytvořeného mezi osobami, které požívají životní anuity, a které se dohodly, že podíly, či anuity těch, kdo zemřou, přibudou přeživším účastníkům. Říká se, že tento projekt se tak nazývá podle Tontioho, Itala, který ho vynalezl v sedmáctém století. Princip je v určitých formách používán v životním pojištění.

Took and carried away. Vzal a odnesl. V trestním procesu technická slova, nezbytná v obvinění z prosté krádeže.

Top lease. Pohotový pronájem. Pronájem učiněný předtím, než vypršel dřívější pronájem; proto období nového pronájmu překryje termín starého pronájmu. St. Clair v. Exeter Exploration Co., C.A.N.D., 671 F.2d 1091, 1095. Následný pronájem těžby ropy a plynu, pokrývající jeden nebo více těžebních zájmů, které jsou předmětem platného existujícího dřívějšího pronájmu.

Torpedo doctrine. Doktrína „Torpedo“. Přitažlivá doktrína veřejné mravopověstnosti. Schock v. Ringling Bros. and Barnum & Bailey Combined Shows, 5 Wash.2d 599, 105 P.2d 838, 843. Viz Attractive nuisance doctrine.

Torrens title system. Torrensův systém titulu k půdě. Systém registrace půdy, podle kterého na žádost majitele půdy může soud po příslušném řízení naříditi vydání certifikátu o právním titulu k půdě. Až na výjimky je tento certifikát rozhodující, pokud jde o žadatelův pozemkový majetek. Systém registrace právního titulu k půdě se odlišuje od registrace či záznamu předmětu takového titulu. Tvůrcem tohoto systému byl Sir Richard Torrens, 1814–1884, reformátor australských pozemkových zákonů.

Tort. Bezprávi, křivda. (z latinského torquere, zkroutit, tortus, křivý, zkroucený, zakřivený do strany). Soukromé či civilní bezprávi nebo poškození, zahrnující žalobu pro porušení smlouvy ze zlé vůle, proti kterému soud poskytuje prostředek ve formě žaloby na odškodnění. K Mart Corp. v. Ponsock, 103 Nev. 39, 732 P.2d 1364, 1368. Porušení povinnosti uložené obecným právem nebo jinak všem osobám majícím vzájemný vztah v dané transakci. Coleman v. California Yearly Meeting of Friends Church, 27 Cal. App.2d 579, 81 P.2d 469, 470. Musí jít vždy o porušení nějaké povinnosti vůči žalobci a obvykle musí taková povinnost vyplývat z působení práva a ne z pouhé dohody stran.

Zákonem uznávaná škoda spáchaná na osobě nebo majetku nezávisle na kontraktu. Může to být buď (1) přímé napadení nějakého zákonného práva jedince; (2) porušení nějaké obecné povinnosti, kterým vznikne jedinci zvláštní škoda; (3) porušení nějakého soukromého závazku, kterým jedinci vznikne podobná škoda.

Viz také Federal Tort Claims Act; Government tort; Husband-wife tort actions; Joint tort-feasors; Liability; Negligence; Palsgraph doctrine; Parental liability; Privilege; Privity; Privity of contract; Product liability; Sovereign immunity; Strict liability; Warranty.

Children. Viz Parental liability.

Constitutional tort. Federální zákon, který stanoví, že každá osoba, která pod hlavičkou nějakého zákona, nařízení, směrnice, zvyku nebo obyčejně jakéhokoli státu nebo teritoria (US) zavíní, nebo způsobí, že je zavíněna nějakému občanu Spojených států nebo jiné osobě,

která spadá pod jejich jurisdikci, ztráta nějakých práv, výsad nebo imunit zajištěných ústavou a zákony, bude za to poškozené straně odpovědná v žalobě podle psaného práva, v žalobě podle ekvity nebo v jiném vhodném řízení za odškodnění. 42 U.S.C.A. § 1983. Viz také Color of law.

Intentional tort. Úmyslná křivda. Křivda nebo škoda, kterou zákon prohlásil za špatnou, spáchaná tím, kdo ji zamýšlel učinit, a která se liší od nedbalosti, při které pachatel zla zanedbá uplatnit nezbytnou míru péče při výkonu toho, co je jinak dovoleno. Viz také Willful tort.

Maritime tort. Viz Jones Act; Longshore and Harbor Workers' Compensation Act; Maritime.

Negligence. Nedbalost. Bezprávi nebo nedbalost vyplývající z existence zákonné povinnosti, kterou je obžalovaný povinován žalobci, porušení povinnosti, bezprostředního příčinného vztahu mezi porušením a žalobcovým poškozením a odškodněním. Stimson v. Michigan Bell Tel. Co., 77 Mich. App. 361, 258 N.W.2d 227, 231. Viz také Negligence.

Personal tort. Osobní křivda. Křivda, týkající se či pozůstávající v poškození osoby nebo pověsti či citů, na rozdíl od poškození nebo škodě na nemovitém nebo movitém majetku nazývané „majetková křivda“. Gray v. Blight, C.C.A. Colo., 112 F.2d 696, 699.

Prenatal injuries. Viz Child; Unborn child; Viable child.

Quasi tort. Kvazikřivda. Ačkoli jde o termín neuznávaný v anglickém právu, může být vhodně použit v těch případech, kde člověk, který křivdu nezpůsobil, je odpovědný, jako by ji způsobil. Tak pán je zodpovědný za protiprávní jednání svého sluhy v průběhu jeho zaměstnání.

Strict tort liability. Viz Strict liability.

Willful tort liability. Viz Intentional tort, výše; také Willful tort.

Tort claims acts. Viz Federal Tort Claims Act; Sovereign immunity.

Tort-feasor. Pachatel; jedinec nebo podnik, který spáchá křivdu nebo je vinen tím, že byla spáchaná. Viz také Joint tort-feasors.

Tortious. Protiprávní, páchající křivdu. Nesprávný, nezákonný; podstatou bezprávný. Slovo „tortious“ je používáno v celém Restatement, Second, Torts, k označení toho, že chování, at' už čin nebo zanedbání, je takového charakteru, že podřizuje toho, kdo tak jedná, odpovědnosti podle principů práva o křivdě a bezpráví. § (6). Aby navodil „protiprávní akt“, musí žalobce nejen dokázat existenci žalovatelné škody, ale také odškodnění z toho vyplývající. James v. Public Finance Corp., 47 C.A.3d 995, 121 Cal. Rptr. 670, 675. Jak jsou používány ve státních zákonech (US) o střelných zbraních, takové akty mohou skýtat základnu pro jurisdikci nad nenaturalizovaným. *Například* N.Y. CPRL § 302(a)(2)(3).

Dříve určité způsoby postoupení (*např.* udělení svobodného pozemkového vlastnictví, odstupné atd.) měly za následek nejenom pouze postoupení majetku osob, která ho převáděla, ale celého „fee-simple“ (tj. i intestátně děditelného právního titulu k půdě, *pozn. překl.*), ke škodě osoby skutečně oprávněné k dědičnému majetku („fee“); proto byly nazývány „převody páchající křivdu“ („tortious conveyances“).

Tortura legum pessima. Mučení či překrucování zákonů je nejhorší (druh mučení).

Torture. Mučit. Způsobit intenzivní bolest těla nebo mysli za účelem potrestání nebo s cílem vynutit příznání či informaci nebo pro sadistickou radost. V rámci smyslu zákona dovolujícího uložení trestu smrti dochází k mučení, když je oběť před svou smrtí podrobena vážnému fyzickému týrání. Hardy v. State, 247, 247 Ga. 235, 275 S.E. 2d 319, 321. Jako prvek vraždy prvního stupně mučení, pozůstává z chladnokrevného, vypočítaného úmyslu způsobit extrémní a prodlužovanou bolest s úmyslem pomsty, vydírání, přemlouvání nebo pro jakýkoli sadistický účel. People v. Talamantez, App. 4 Dist. 1984, 169 C.A. 3d 443, 215 Cal. Rptr. 542.

Tory. Tory. Toryovec. Původně aplikováno na presbyteriány ve skotském Keltsku. Pak na papeženské vyhoštění v Irsku, kteří podporovali dědičné právo Jakuba na korunu navzdory jeho katolické víře. Po roce 1688 bylo ztotožněno s těmi podporovateli zájmů anglikánství a s venkovskou šlechtou, ne s whigovskou statkářskou aristokracií a s finančně zámožnými středními třídami. Dnes používáno hanlivě ve vztahu ke konzervativcům spíše než k labouristům, levicím a sociálním demokratům.

Jméno bylo také dávano v Americe, během zápasu kolonií o nezávislost, straně těch usedlíků, kteří podporovali stranu Britské koruny a oponovali nezávislosti.

Tot. Ve staré anglické praxi slovo psané cizími oponenty a jinými úředníky jako potvrzení dluhu splatného králi, aby tak označili, že to byl dobrý dluh, o němž se proto říkalo, že byl totován.

Tota curia. Pr. Lat. Ve starých záznamech, celý soud.

Total. Celý, nerozdělený, postrádající část, úplný, plný, kompletní, celkový obnos. Naprostý, absolutní. Glaze v. Hart, 225 Mo. App. 1205, 36 S.W.2d 684.

Total disability. Celková neschopnost. Osoba je „celkově neschopná“, jestliže její fyzická kondice v kombinaci s věkem, výcvikem a zkušeností a s typem práce dostupným v její komunitě, způsobuje, že je neschopná zajistit si víc než sporadické zaměstnání, jehož výsledkem je nízký příjem. Cavanaugh v. Frederick Willys, Inc., Minn., 361 N.W.2d 49, 50. Znamená ztrátu výdělečné schopnosti jako pracovníka, projevující se buď neschopností vykonávat práci, kterou by mohl získat nebo neschopností opatřit si práci a ne absolutní bezmocnost nebo úplnou fyzickou neschopnost.

Ve smyslu zákonů o dělnických náhradách znamená nedostatek schopnosti vykonávat plynule nějaké solidní výnosné zaměstnání bez vážného nepohodlí nebo námahy a bez hmotného poškození zdraví nebo nebezpečí života. McKissick Products Corp. v. Gardner, Okl., 280 P.2d 718, 720. Viz také Disability; Temporary total disability.

Total eviction. Úplné zbavení držby. To, ke kterému dochází, když držitel (tj. nájemce) je zcela zbaven svých práv na pozemcích i budovách.

Total incapacity. Viz Total disability.

Totality of circumstances test. Celkový test okolností. Test používaný k určení ústavnosti rozličných vyšetřovacích a konfiskačních postupů, *např.* vydání příkazu k domovní prohlídce, Illinois v. Gates 462 U.S. 213, 238, 239, 103, S. Ct. 2317 2332 76 L. Ed. 2d 527, zastavení vyšetřování, U.S. v. Sokolow, 109 S. Ct. 1581, 1585, 104

L. Ed. 2d 1. Tato norma se soustřeďuje na všechny okolnosti jednotlivého případu, spíše než na nějaký faktor.

Total loss. Totální ztráta. *Fire insurance.* Protipožární pojištění. Úplná destrukce pojištěného majetku ohněm, takže nic hodnotného z něj nezůstalo; nutno rozlišovat od částečné ztráty, při které je majetek poškozen, ale ne úplně zničen. Test zdali vyhořelá budova je „totální ztráta“ spočívá v tom, že zkoumá, zda zůstala stát podstatná část ve stavu, který se celkově hodí jako základ pro rekonstrukci budovy do podobného stavu co do síly, bezpečnosti a funkčnosti, jak tomu bylo před ohněm. Commerce Ins. Co. v. Sergi, Tex. Civ. App., 60 S.W.2d 1046. Totální ztráta je taková destrukce budovy, při které z ní po ohni nezůstane na místě stát žádný podstatný zbytek, který by rozumně opatrný nepojištěný majitel, přející si vrátit budovu do jejího původního stavu, mohl využít jako základ pro takovou restauraci. Crutchfield v. St. Paul Fire & Marine Ins. Co., Tex. Civ. App., 306 S.W.2d 948, 952.

Actual total loss. Skutečná totální ztráta. Totální ztráta lodi, kryté pojiškou, vzniklá jejím skutečným nebo podstatným zničením, poškozením, která znemožňuje, aby nadále existovala *in specie*, a redukovala ji na neopravitelný vrak nebo ji postavila mimo kontrolu pojištěného a mimo jeho moc k obnově. Odlišné od nepřímé (constructive) totální ztráty, ke které dochází, když loď, byť poškozená nebezpečím, proti kterým je pojištěna, zůstane *in specie* a schopná opravy nebo obnovy, ale za takové náklady nebo za takových jiných podmínek, že pojištěný může nárokovat celý obnos pojistky po přenechání pravidla pojistitelí. V takových případech je pojištěný oprávněn k pojistné náhradě jako za totální ztrátu.

Constructive total loss. Viz Actual total loss, výše.

Partial loss. Částečná ztráta. Jde o případ, kdy došlo k poškození lodí nebezpečím, proti kterému je pojištěna, ale kde ztráta není ani skutečně ani nepřímo totální. Viz také Actual total loss, výše.

Totidem verbis. Lat. Tolika slovy.

Toties quoties. Lat. Tak často, jak se naskytne příležitost.

Totis viribus. Lat. Veškerou mocí nebo silou někoho; veškerou jeho mocí, velmi energicky.

Totted. Dobrý dluh pro Korunu, tj. dluh placený šerifovi, a jím placený výše, králi.

Totten trust. Viz Trust.

Totum praefertur unicuique parti. Celek má přednost před jakoukoli částí.

Touch. V námořním pojištěném právu zastavit v přístavu, obvykle na krátkou dobu.

Touch and stay. V námořním právu slova vkládaná do pojistných smluv a dávající pojištěné straně právo zastavit se a zůstat na určitých uvedených místech v průběhu plavby. Plavidlo, které má oprávnění zastavit se a zůstat v nějakém místě v průběhu plavby, se musí přísně držet podmínek takto poskytnuté výsady, neboť jakýkoli pokus obchodovat v takovém přístavu během takového pobytu, jako například nakládáním nebo vykládáním zboží, bude chápán jako jistý druh odchylky, která zbaví pojistitele povinnosti ručit, ledaže má loď pro dané místo také výsadu obchodu kromě výsady zastavit se a zůstat tam.

Touching a dead body. Dotek mrtvého těla. Bylo starou pověrou, že jestliže se těla zavražděného člověka dotkne jeho vrah, tělo bude čerstvě krváčet. Tudiž ve starém trestním právu se tato metoda používala jako prostředek pro zjištění viny či nevinu osoby podezřelé z vraždy.

Toujours et uncore prist. Pr. Fr. Vždy a stále připraven. To je název námítky odpůrce, že byl ochoten včas zaplatit.

Tour d'échelle. Ve francouzském právu služebnost, spočívající v právu druhého položit žebříky na sousední majetek, když je potřeba opravit zeď anebo budovy, které zeď podpírá.

Také prázdňé místo obklopující budovu, které je ponecháno volné, aby se usnadnila případná oprava.

Tourn. Ve starém anglickém právu bagatelní soud na vymáhání malých částek, mající trestní jurisdikci, v každém hrabství, vedený před šerifem dvakrát do roka, se střídáním míst konání, podle určitého oběhu či rotace.

Tout. Fr. Všechno; celý; úplně. *Tout temps prist*, vždy připraven.

Tout ce que la loi ne defend pas est permis. Všechno je dovoleno, co není zakázáno zákonem.

Toute exception non surveillée tend prendre la place du principe. Každá nesledovaná výjimka má tendenci zaujmout místo zásady.

Tout temps prist. Pr. Fr. Vždy připraven. Zdůrazňovací slova staré námítky odpůrce, že byl ochoten včas zaplatit; obžalovaný tím tvrdil, že byl vždy připraven a stále je připraven vyrovnat dluh.

Tout un sound. Pr. Fr. Všechno jeden zvuk; zničí stejně; *idem sonans*.

Towage. Vlečení, remorkáž. Vlečení lodí a plavidel, obvykle prostřednictvím malého plavidla, nazývaného „tug“ — remorkér. Také poplatek za takovou službu.

Toward. Ve směru k něčemu či v kursu nebo směru k něčemu vedoucímu. Zanedlouho nadcházející; nedlouho před něčím.

To wit. To jest; totiž; *scilicet*; *videlicet*.

Town. Malé město. Komunita, která je menší a méně uspořádaná než „city“ — velkoměsto; malé město se samosprávou. Občanská a politická jednotka či část státu, lišící se ve svém rozsahu a významu, ale obvykle jedna z částí „county“ (hrabství ve Velké Británii, či správního obvodu v jednotlivém státě v USA). Ve státech Nové Anglie je „town“ politickou jednotkou a je to obec s vlastní samosprávou (municipal corporation). V některých jiných státech, kde je správní jednotkou „county“, je „town“ pouze jednou z jejích druhotných jednotek, ale má některé pravomoci místní samosprávy. V ještě jiných státech jsou takové nižší jednotky „county“ nazývány „townships“, a „town“ je název vesnice, obce, nebo menšího města. Slovo „town“ se dost obvykle používá jako druhový termín, který zahrnuje jak „cities“ — velkoměsta, tak „villages“ — vesnice.

Town-clerk. Tajemník městské správy, syndikus. Městský archivář. V těch státech, kde je „town“ jednotkou místní samosprávy, je „town-clerk“ hlavním úředníkem, který vede záznamy, vydává oznámení o plenárních schůzích všech obyvatel města, a vykonává všeobecné povinnosti tajemníka politické správy.

Town collector. Městský výběrčí daní. Jeden z činitelů, pověřený vybíráním daní, které jsou vyměřovány pro městské účely.

Town commissioner. Komisař města. V některých ze států, kde je „town“ politickou jednotkou, tvoří městští komisaři výbor správních úředníků, kteří jsou pověřeni všeobecným řízením záležitostí města.

Town-crier. Městský vyvolavač. Úředník, jehož úkolem je vyhlášovat veřejná oznámení.

Town-hall. Radnice. Budova udržovaná městem pro konání plenárních schůzí města a pro kanceláře městských úřadů.

Town house. Městský dům. Typ obytného domu obvykle mající dvě, ale někdy tři podlaží; obvykle připojený k podobné stavbě společnou zdí a obvykle (zejména u plánovaných výhledových jednotek) společně sdílející a vlastnící okolní pozemky.

Town-meeting. Plenární schůze všech obyvatel města. V municipální organizaci států Nové Anglie je „town-meeting“ zákonným shromážděním oprávněných městských voličů, které se koná ve stanovených intervalech nebo na výzvu za účelem volby městských funkcionářů a k prodiskutování a rozhodování o otázkách, týkajících se veřejných záležitostí, majetku a výdajů města.

Town or city tax. Městská daň. Taková daň, kterou může uložit město pro své konkrétní zvláštní účely; na rozdíl od daně okresní nebo státní; *např.* New York City tax — daň města New York.

Town order or warrant. Městský písemný příkaz či rozkaz. Úřední písemný příkaz městských revizních úředníků, nařizující pokladníkovi vyplatit určitou částku peněz.

Town pound. Městská ohrada. Místo, udržované městem, kam jsou zavírána zatoulaná domácí zvířata.

Town purpose. Účel města. Když se říká, že zdanění uložené městem, anebo výdaje městských peněz, musí být pro účely města, znamená to, že účely musí být veřejné ve vztahu k městu; *tj.* že se týkají blahobytu a prospěchu města jako celku.

Town-reeve. Městský správce či nejvyšší úředník města.

Township. Územní plošná míra. Township ve vládním topografickém plánu je čtverec o hraně šesti mil, obsahující třicet šest čtverečních mil půdy. U.S. v. Weyerhaeuser Co., C. A. Or., 392 F.2d 448, 449. V některých státech je to název davaný občanskoprávním a politickým nižším jednotkám „county“ (správní obvod jako nejvyšší jednotka místní správy v jednotlivých státech USA, *pozn. překl.*).

Township trustee. Městský správce. Jeden ze sboru úředníků, jemuž jsou v některých státech svěřeny záležitosti správní jednotky zvané „township“.

Townsite. Místo určené pro výstavbu města. Část veřejného vlastnictví půdy vydělená příslušným orgánem a postupem jako stavební parcela pro nějaké město.

Town treasurer. Městský pokladník. Pokladník města, které je organizovanou obcí s vlastní samosprávou.

Toxic. (Lat. *toxicum*; řec. *toxikon*). Jedovatý, toxický; mající povahu jedu anebo vyvolávající účinky jako jed; týkající se jedu; vyvolávaný jedem anebo vyplývající z jedu.

Toxical. Jedovatý, toxický; obsahující jed.

Toxicant. Jed; jedovatý prostředek; jakákoli látka schopná vyvolat otravu.

Toxicate. Otrávit. Nepoužívá se k popisu úkonu někomu, kdo podá jed, ale k působení drogy nebo jedu samého.

Auto-intoxication. Autointoxikace. Samootrava z absorpce toxických produktů vnitřního metabolismu, *např.* ptomainová otrava.

Intoxication. Intoxikace. Stav otravy jedem; stav vyvolaný podáním jedu nebo zavedením jedu do lidského organismu. Tento termín se správně používá jako ekvivalent k „drunkenness“ (opilosti), která se ovšem přesněji popisuje jako „alkoholická intoxikace“. *Viz také* Intoxication.

Toxicology. Toxikologie, nauka o jedech; ten obor lékařské vědy, který se zabývá jedy, jejich účinky, rozpoznáváním, protilátkami a všeobecně diagnózou a terapií otrav.

Toxic waste. Toxický odpad. Nebezpečné jedovaté látky, jako *např.* PCB's a DDT. V několika federálních zákonech je upraveno používání, doprava a likvidace toxického materiálu; *např.* The Resource Conservation and Recovery Act of 1976 (Zákon o uchování a obnově zdrojů), 42 U.S.C.A. (Anotovaný zákoník USA) §§ 6901—6987, The Toxic Substances Control Act of 1976 (Zákon o kontrole toxických látek), 15 U.S.C.A. §§ 2601—2629, novelizovaný zákonem 15 U.S.C.A. §§ 2642—2654, Comprehensive Environmental Response Compensation and Liability Act of 1980 (CERCLA) (Zákon o komplexní kompenzaci a odpovědnosti za dopady na životní prostředí), 42 U.S.C.A. §§ 9601—9657. Většina států má také podobné zákony, upravující manipulaci a likvidaci toxických odpadů. *Viz také* Superfund.

Toxin. Toxin. V nejširším smyslu může tento termín označovat jakýkoli jed nebo toxickou látku; ale tak, jak je používán v patologii a lékařské jurisprudenci, znamená obvykle každou rozpustnou alkaloidní látku (jako *například* ptomainy, abrin, brucin nebo hadí jedy), a zejména jedovaté produkty patogenních (nemoc vyvolávajících) bakterií.

Tracea. Ve starém anglickém právu stopa zločince, po níž byl pronásledován s pokřikem; šlépěj, otisk kopyta, nebo stopa kola.

Tracing. Kopírování, obkreslení. Je to mechanická kopie neboli *faksimile* originálu vyhotovená tak, že se sledují jeho linie perem nebo tužkou přes průsvitné médium, nazývané pauzovací papír. *Viz také* Skiptracing.

Tract of land. Pruh země. Pozemek, parcela, větších či menších rozměrů, termín sám o sobě neznámá nějaké přesné rozměry, ačkoliv se jím obvykle myslí velké pozemky. Holt v. Wichita County Water Improvement Dist. No. 2, Tex. Civ. App., 48 S.W.2d 527, 529. Termín je synonymem parcely a nemá vztah k rozměru, ale k velikosti sousedního pozemku. Floral Hills Memory Gardens, Inc. v. Robb, 227 Ga. (Georgia Reports) 470, 181 S.E.2d 373, 374.

Tract index. Pozemkový seznam. Strana nebo několik stránek v rejstříku věnovaných soupisu všech dokumentů, které se týkají nějakého pozemku

Tradas in ballium. Osvobodíš na záruku. Ve staré anglické praxi název writu, který mohl být vydán ve prospěch strany, která podle výnosu *de odio et atia* byla

shledána za zlovolně obviněnou ze zločinu, který nařizoval šerifovi, jestliže vězeň našel dvanáct dobrých a práva dbalých mužů z hrabství, jež by mohli být za něj ručiteli, aby ho osvobodil na záruku těchto dvanácti mužů až do dalšího zasedání soudu.

Trade. Obchod. Nákup a prodej za peníze; obchodování; výměnný obchod. May v. Sloan, 101 U.S. 231, 25, L. Ed. 797. Nákup a prodej zboží a služeb mezi firmami, státy nebo zeměmi. „Trade“ není technickým termínem a obvykle se používá ve třech významech: (1) ve významu výměny zboží nebo komodit ve směnném obchodu anebo koupí a prodejem za peníze; (2) ve významu obecného podnikání; (3) ve významu řemeslnické činnosti, na rozdíl od povolání vyžadujících vysokoškolské studium, zemědělství, anebo svobodných umění. People v. Polar Vent of America, Inc., 10 Misc.2d 378, 174 N.Y.S.2d 789, 793.

Zaměstnání nebo pravidelný prostředek živobytí; je to podnik, který člověk provozuje, nebo práce, kterou se člověk pravidelně zabývá. Povolání; zaměstnání; výdělečné zaměstnání; prostředek živobytí. People v. Carr, 163 Cal. App.2d 568, 329 P.2d 746, 752. *Viz také* Trade or business.

Transakce zahrnující nákup a prodej akcií, obligací nebo jiných cenných papírů.

Viz také Balance (*Balance of trade*); Commerce; Trade and Commerce; Trade or business.

Trade acceptance. Obchodní akcept. Trata či směnka, vystavená prodejcem na kupce prodaného zboží, a akceptovaná takovým kupujícím; jejím účelem je, aby běžný účet byl vyrovnán a umožnil prodávajícímu získat peníze na základě akceptu předtím, než je podle podmínek prodeje splatná; její hlavní funkcí je zaujmout místo prodávajícího zboží na otevřeném účtě a když je správně vystavena, je převoditelná. Gilliland & Echols Farm Supply & Hatchery v. Credit Equipment Corp., 269 Ala. 190, 112 So.2d 331, 332.

Trata vystavená prodávajícím, která je předložena k podpisu (akceptaci) kupujícímu v době nákupu zboží a která se pak stává ekvivalentem aktivní směnky (rimesy) prodávajícího a pasivní směnky (traty) kupujícího.

Směnka či trata vystavená prodávajícím zboží kupujícímu a akceptovaná takovým kupujícím. Jakmile je akceptována, stává se kupující primárně zodpovědným za zaplacení směnky. *Viz* U.C.C. (Uniform Commercial Code — Jednotný obchodní zákoník USA) § 3—413(1).

Trade agreement. Obchodní dohoda. Dohoda mezi dvěma zeměmi nebo mezi mnoha státy, týkající se nákupu a prodeje zboží každé země. *Viz také* Collective bargaining agreement; GATT; Most favored nation clause; Reciprocal trade agreements.

Trade and commerce. Slova „trade“ a „commerce“, když jsou postavena vedle sebe, dodávají jedno druhému rozšířený význam, takže zahrnují prakticky každé povolání, provozované pro živobytí nebo zisk, a v němž se uplatňují prvky koupě a prodeje, výměnného obchodu, směny, nebo dopravy, nabídky. *Viz* Commerce.

Trade association. Obchodní sdružení. Sdružení hospodářských organizací s podobnými problémy a zabývající se podobnými oblastmi, vytvořené na vzájemnou ochranu, výměnu myšlenek a statistik a pro udržování standardů v rámci daného odvětví.

Trade commission. *Viz* Federal Trade Commission.

Trade deficit or surplus. Obchodní deficit nebo přebytek. Přebytek dovozu do země nad vývozem (obchodní deficit) anebo vývozu nad dovozem (obchodní přebytek). Ten určuje obchodní bilanci země (pozitivní nebo negativní). Viz *Balance (Balance of trade)*.

Trade discount. Rabat, obchodní srážka. Srážka od ceníkové ceny, nabízená všem zákazníkům daného typu; např. srážka nabízená obchodníkem se stavebním dřívím stavebnímu podnikateli. Rozdíl mezi ceníkovou cenou prodejce a cenou, za kterou skutečně zboží prodává. *State v. Eau Claire Oil Co.*, 35 Wis.2d 724, 151 N.W.2d 634, 642. Opak ke slevě nabízené při okamžitém placení a k množstevnímu rabatu.

Trade dispute. Pracovní spor. V rámci Unemployment Insurance Act — Zákona o pojištění v nezaměstnanosti, který zakazuje placení dávek osobám, které opustí práci pro pracovní spor, termín zahrnuje spor, týkající se pracovních podmínek, *American-Hawaiian S. S. Co. v. California Employment Commission*, 24 Cal.2d 716, 151 P.2d 213, 215; a odpor k řadám demonstrantů, *Mattson Terminals v. California Employment Commission*, 24 Cal.2d 695, 151 P.2d 202, 206. Viz *Unfair labor practice*.

Trade dollar. Stříbrná mince Spojených států, vážící 420 gránů, trojské váhy (grán = 0,0648 g = 1/4 karátu, pozn. překl.).

Trade dress. Obchodní úprava. Celkový vzhled a dojem výrobku, zahrnující vlastnosti jako je velikost, složení, tvar, barva nebo barevné kombinace, grafika a dokonce i konkrétní techniky reklamy a marketingu, používané na podporu jeho prodeje. *John H. Harland Co. v. Clarke Checks, Inc.*, C. A. Ga., 711 F.2d 966, 980. Kopírování obchodní úpravy zboží jiného je žalovatelné jako nepoctivé vydávání se za něco, v common law a podle Trademark Act (Zákon o ochranných známkách). 15 U.S.C.A. (United States Code Annotated — Anotovaný zákoník USA) § 1125(a). Komerční potisky a nálepky, vytvářející klíčové prvky obchodní úpravy, mohou být rovněž chráněny podle zákonů o autorských právech.

Trade fixtures. Pracovní inventář. Osobní vlastnictví, které nájemci používají při provádění své činnosti. Takový inventář si ponechává charakter osobního vlastnictví; např. regály na vystavení zboží. Viz také *Fixture*.

Trade libel. Obchodní pomluva. Úmyslné znevažování hodnoty majetku, které má pro žalobce za následek peněžní škodu. *Erlich v. Etner*, 224 C.A.2d 69, 36 Cal. Rptr. 256, 258. Rozdíl mezi „libel“ (pomluvou) a „trade libel“ (obchodní pomluvou) je ten, že první se týká osoby nebo pověsti žalobce a druhá se vztahuje k jeho majetku. *Shores v. Chip Steak Co.*, 130 C.A.2d 627, 279 P.2d 595, 597.

Trademark. Obchodní značka, ochranná známka. Obecně řečeno je to značka sloužící k rozlišení pravosti, jejímž prostřednictvím je možno odlišit smykty jednotlivých výrobců nebo prodejní komodity jednotlivých obchodníků od výrobků nebo komodit druhých výrobců nebo obchodníků. Může spočívat v symbolu anebo v nějaké slovní formě, ale protože jejím úkolem je zřetelně ukázat na původ nebo vlastnictví druhu zboží, k němuž je připojena, vyplývá z toho, že žádný znak nebo slovní forma nemůže být přivlastněna jako platná obchodní značka, kterou z povahy skutečnosti, vyjadřované jejím primárním významem, mohou používat jiní se stejnou oprávněností a se stejným právem pro týž

účel. *Koppers Co., Inc. v. Krupp-Koppers, D. C. Pa.* 517 F. Supp. 836, 840.

Odlišující značka, moto, heslo, nebo emblém, který výrobce vyrazí, vytiskne nebo jinak připevní na zboží, které vyrábí, tak aby ho bylo možné na trhu identifikovat a aby bylo možné dosvědčit jeho původ. *Trade-Mark Cases*, 100 U.S. 82, 87, 25 L. Ed. 550. Výhradní práva používat obchodní značku uděluje federální vláda na deset let, s možností obnovování v dalších desetiletých obdobích. 15 U.S.C.A. (Anotovaný zákoník USA) § 1058, 1059.

Termín „trademark“ zahrnuje jakékoli slovo, název, symbol, nebo heslo, nebo nějakou jejich kombinaci — (1) používanou někým, anebo (2) kterou má někdo v dobré víře úmysl použít v obchodě a zažádá si o zapsání do hlavního rejstříku zřízeného zákonem o ochranných známkách, aby identifikoval a odlišil své zboží, včetně jedinečného produktu, od zboží vyráběného nebo prodávaného jinými osobami, a aby uvedl zdroj zboží, i když je tento zdroj neznámý. 15 U.S.C.A. (Anotovaný zákoník USA) § 1127.

Viz také *Certification mark; Collective mark; Common descriptive name; Descriptive mark; Distinctiveness; Functionality; Infringement; Likelihood of confusion; Official Gazette; Patent and Trademark Office; Related goods; Secondary meaning; Service mark; Trade dress; Trade name; Use in commerce.*

Descriptive and suggestive trademarks. Popisné a asociace budící (sugestivní) obchodní značky. Rozdíl mezi popisnými a asociace budícími obchodními značkami je ten, že asociace budící termíny jsou takové, které vyžadují po kupujícím, aby použil myšlení, představivost nebo vnímání ke spojení značky se zbožím, zatímco „popisné“ obchodní značky jsou takové, které kupci přímo sdělují složky produktu, jeho vlastnosti nebo charakteristiky. *Educational Development Corp. v. Economy Co.*, C. A. Okl., 562 F.2d 26, 29.

Fanciful mark. Smyšlená obchodní značka. O obchodní značce pozůstávající z vymyšleného slova, se říká, že je „fanciful“ (smyšlená). Takové značky jsou považovány za podstatně se odlišující a jsou tedy chráněny common law, a jsou způsobilé pro registraci podle zákona o ochranných známkách od doby prvního použití.

Geographically descriptive mark. Geograficky popisná značka. Zeměpisné slovo použité jako obchodní značka, které označuje, kde bylo zboží vypěstováno nebo vyrobeno, se považuje za geograficky popisné. Takové značky budou chráněny pouze podle common law a registrovány podle zákona o obchodních známkách po prokázání jejich druhotného významu. Viz *Secondary meaning*.

Strong trademark. Silná obchodní značka. Při určování pravděpodobnosti záměny značek je to taková značka, která je obvykle smyšlená, závislá na okamžitém popudu a je podstatně odlišná. Silná značka má vzhledem ke svému jedinečnému použití nárok na vyšší stupeň ochrany před svévolným použitím než značka slabá. *Alpha Industries, Inc. v. Alpha Steel Tube & Shapes, Inc.* C. A. Cal., 616 F.2d 440, 445. *Srovnej Weak trademark, níže.*

Suggestive mark nebo *term.* Asociace budící značka nebo termín. Taková značka, která naznačuje spíše než popisuje nějakou konkrétní vlastnost zboží a služeb, jichž se týká, a vyžaduje, aby spotřebitel použil předsta-

vivost k vyvození závěru pokud jde o povahu zboží nebo služeb. *Engineered Mechanical Services, Inc. v. Applied Mechanical Technology, Inc.*, D. C. La 584 F. Supp. 1149, 1156.

Trade name distinguished. Rozdíl od obchodního jména. „Obchodní jméno“ popisuje výrobce nebo obchodníka a týká se podniku a jeho goodwill, zatímco „trademark“ — obchodní značka, je použitelná pouze u obchodovatelných komodit. *American Steel Foundries v. Robertson*, 269 U.S. 372, 46 S. Ct. 160, 162, 70 L. Ed. 317. Společné nebo obchodní jméno, symbolizuje pověst podniku jako celku, zatímco „trademark“ je termín, který identifikuje a odlišuje produkty podniku. *American Optical Corp. v. North American Optical Corp.*, D.C.N.Y., 489 F. Supp. 443, 447. Viz *Tradename*.

Weak trademark. Slabá obchodní značka. Značka, která je slovem s významem obecného použití, nebo je to pouhá asociace, budící nebo popisná obchodní značka, a má nárok na ochranu pouze tehdy, jestliže nabyla druhotného významu. Viz také *Secondary meaning. Srovnej Strong trademark, výše.*

Trade name. Obchodní název, jméno. Ten název, který používají výrobci, průmyslníci a obchodníci k identifikaci svých podniků, který ve skutečnosti symbolizuje pověst podniku. *Frances Denney, Inc. v. New Process Co.*, W. D. Va., 670 F. Supp. 661, 667. Název nebo titul legálně přijatý a používaný určitou organizací zabývající se obchodem, který lze použít v inzerci, propagaci a pro vytváření publicity podniku. *Caesars World, Inc. v. Caesar's Palace, D.C.N.J.*, 490 F. Supp. 818, 822.

Termíny „trade name“ a „commercial name“ (obchodní jméno) zahrnují individuální jména a příjmení, firemní názvy a obchodní názvy používané výrobci, průmyslníky, obchodníky, zemědělci a jinými osobami k označení jejich podniků, povolání nebo zaměstnání; názvy nebo tituly legálně přijaté a používané osobami, firmami, sdruženími, korporacemi, společnostmi, odbory a výrobními, průmyslovými, obchodními, zemědělskými nebo jinými organizacemi, zabývajícími se obchodem, které mohou podávat žaloby a být žalovány u soudu. 15 U.S.C.A. (Anotovaný zákoník USA) § 1127.

Viz také *Certification mark; Collective mark. Porovnej se Service mark; Trademark.*

Trade or business. Obchod nebo podnik. Jakákoli obchodní nebo profesionální aktivita vykonávaná daňovým plátcem, jejímž cílem je dosáhnout zisku. Obecným kritériem pro určení toho, zda se někdo zabývá „obchodem nebo podnikem“, aby měl nárok na odečet nákladů jako nákladů obchodu nebo podniku, je podle Daňového zákoníku USA to, zda primárním účelem a úmyslem daňového plátce při provozování dané činnosti je vytvářet zisk. *Zell v. C.I.R.*, C.A. 10, 763 F.2d 1139, 1142.

Trader. Obchodník; maloobchodník. Ten kdo se zabývá tím, že kupuje zboží nebo movitosti aby je prodával se ziskem. *People v. Terkanian*, 27 Cal. App.2d 460, 81 P.2d 251, 253. Ten, kdo prodává zboží v podstatě v té podobě, v jaké je koupil; ten, kdo ho nepřeměnil na jinou formu majetku svou dovedností a prací. *Albuquerque Lumber Co. v. Bureau of Revenue of New Mexico*, 42 N.M. 58, 75 P.2d 334, 336. Viz také *Dealer; Merchant*.

U cenných papírů ten, kdo jako člen burzy cenných papírů nakupuje a prodává na parketu burzy buď pro makléře nebo na svůj vlastní účet. Podobně na trhu s komoditami ten, kdo nakupuje a prodává komodity

(např. obilí) a provádí termínové obchody s komoditami pro jiné osoby a na svůj vlastní účet s očekáváním spekulativního zisku. Viz také *Broker; Dealer*.

Trade secret. Obchodní tajemství. „Trade secret“ je chráněné před zneužitím, může spočívat v nějakém vzorci, modelu, plánu kompilace informací, které se používají v podnikání a které dávají člověku možnost získat výhodu před konkurenty, kteří je neznají nebo nepoužívají; může to být také vzorec nebo chemická sloučenina, proces výroby, zpracování nebo uchovávání materiálů, vzor nějakého stroje či jiného zařízení, nebo seznam zákazníků. *Cherne Indus, Inc. v. Grounds & Associates, Inc.*, Minn. (Minnesota Reports) 278 N.W.2d 81, 89, 90; *Kodekey Electronics, Inc. v. Mechanex Corp.* C. A. Colo., 486 F.2d 449, 455.

Plán nebo proces, nástroj, mechanismus nebo sloučenina, známá pouze jejich majiteli a těm z jeho zaměstnanců, kterým je nezbytné to svěřit. Tajný vzorec nebo proces který není patentovaný, ale známý pouze určitým osobám, které ho používají při vytváření nějakého artiklu mající komerční hodnotu. *Palin Mfg. Co., Inc. v. Water Technology, Inc.*, 103 Ill. App.3d 926, 59 Ill. Dec. 553, 431 N.E.2d 1310, 1314.

Tradesman. Obchodník, mechanik, řemeslník nebo umělecký řemeslník, jehož životní závisí primárně na práci jeho rukou.

Trade-union. Odbory. Sdružení pracovníků stejného oboru nebo několika příbuzných oborů za účelem zajistit jednotnou akci pro své členy co nejvýhodnější podmínky pokud jde o mzdy, pracovní dobu atd. Viz také *Union*.

Trade usage. Obchodní uzance. Uzance neboli zvyky, obvykle dodržované osobami zběhlými v nějakém oboru nebo spojené s jednotlivým oborem.

Obchodní uzance je jakákoli praktika nebo metoda jednání, která je tak pravidelně dodržována v nějakém místě, povolání nebo oboru, že lze očekávat, že bude dodržena pokud jde o danou transakci. Existenci a rozsah takové uzance je nutno prokázat jako skutečnosti. Jestliže je prosazeno, že taková uzance je začleněna do psaného obchodního zákoníku nebo podobného dokumentu, je interpretace dokumentu věcí soudu. U.C.C. (Jednotný obchodní zákoník USA) § 1-205(2). *Porovnej se Course of dealing. Viz také Usage (Usage of trade)*.

Tradición. Špaň. Ve španělském právu vydání, odezdání.

Trading. Zabývání se nějakým obchodem (*viz tam*); provádění obchodu, výkon obchodu nebo povolání obchodníka.

Trading corporation. Viz *Corporation*.

Trading partnership. Obchodní společnost. Firma, jejíž povaha podnikání podle obvyklých způsobů podnikání znamená nutnost nákupu a prodeje. *Dowling v. National Exch. Bank*, 145 U.S. 512, 12 S. Ct. 928, 36 L. Ed. 795.

Trading stamps. Obchodní známky, kupony. Název pro metodu provádění určitých druhů maloobchodu, která spočívá v dohodě mezi určitým počtem obchodníků a společností, že společnost vytiskne jména obchodníků do svého seznamu abonentů a nechá cirkulovat určitý počet výtisků této knížky, a že obchodníci si koupí od společnosti určitý počet takzvaných obchodních známek, které budou dávat kupujícím spolu s koupeným zbožím, a které si kupující ponechají a nalepi je do uve-